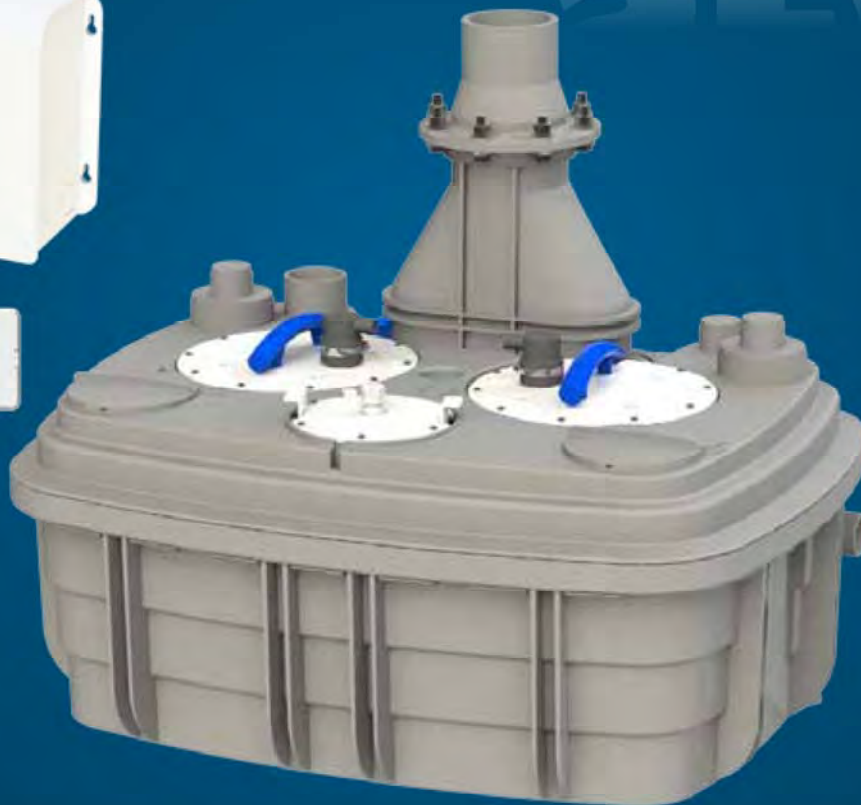


CUBIC 2 XL

171

11.14

SFA



SANICUBIC[®] 2 XL

FR NOTICE D'INSTALLATION

UK INSTALLATION INSTRUCTIONS

DE INSTALLATIONSHINWEISE

IT STRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

ES MANUAL DE INSTALACIÓN

PT MANUAL DE INSTALAÇÃO

NL INSTALLATIE VOORSCHRIFTEN

SE INSTALLATIONSANVISNING

DK INSTALLATIONSVEJLEDNING

NO INSTALLASJONSANVISING

FI ASENNUSOHJEET

HU FELSZERELÉSI ÉS KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

PL INSTRUKCJA INSTALACJI

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

RO MANUAL DE INSTALARE

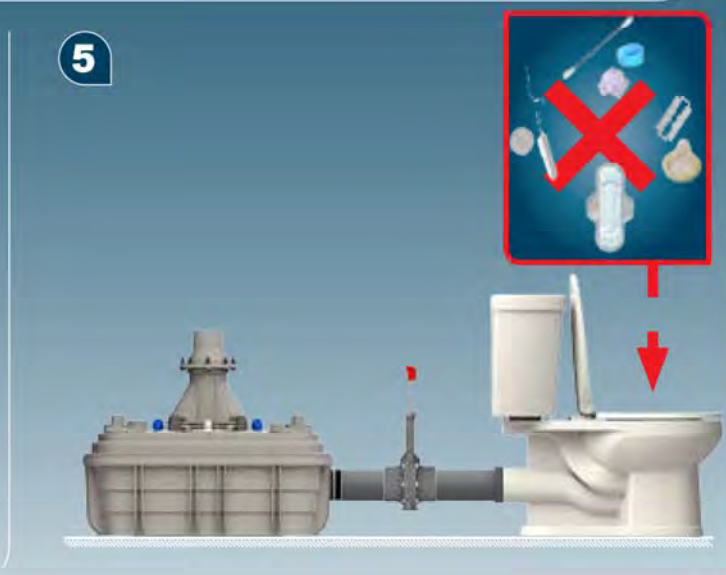
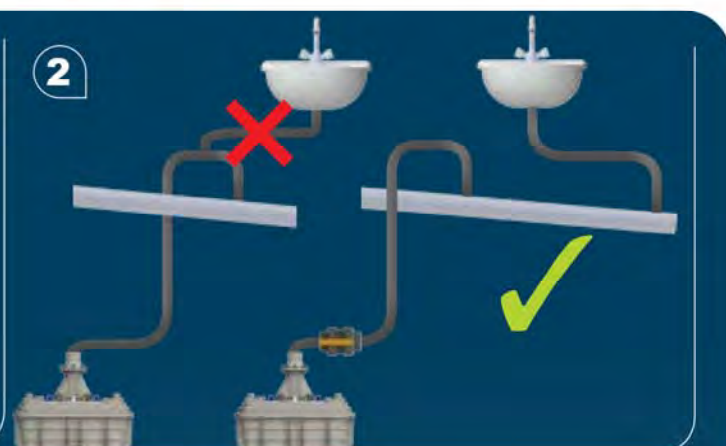
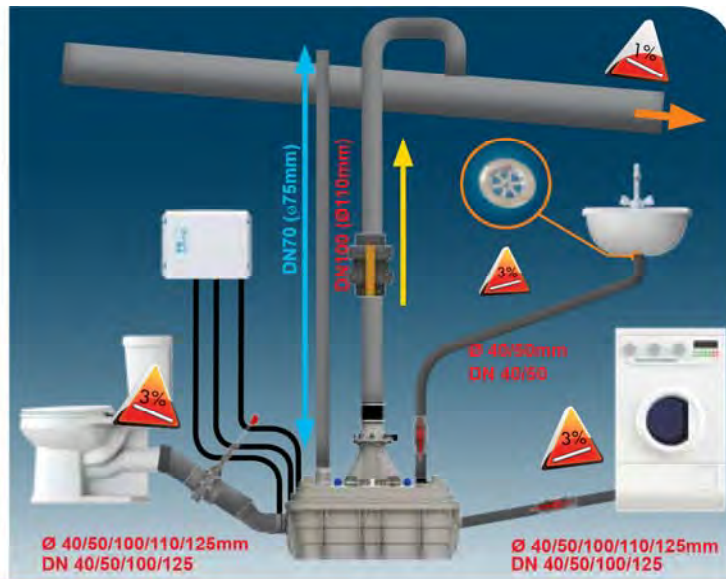
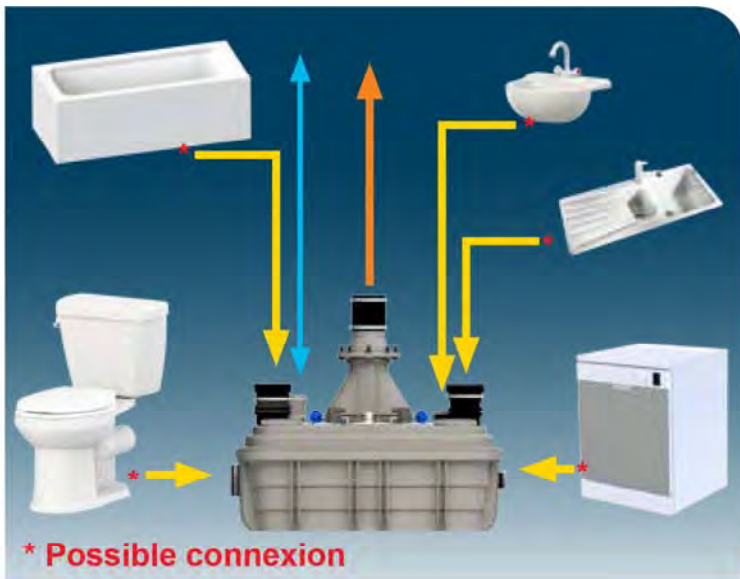
CZ NÁVOD K INSTALACI A POUŽÍVÁNÍ

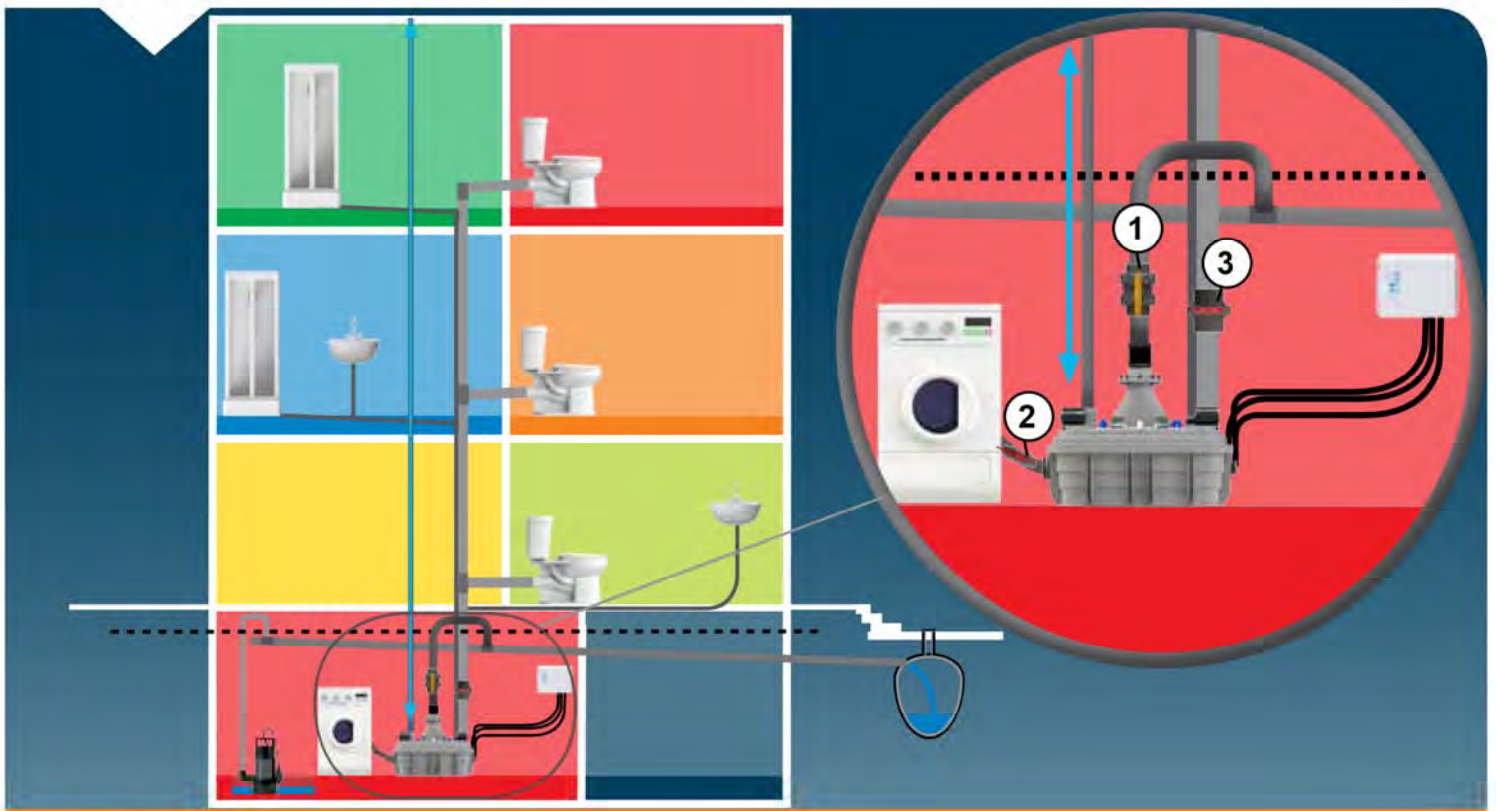
TR KURULUM KILAVUZU

CN 用户应保留安装指南以备

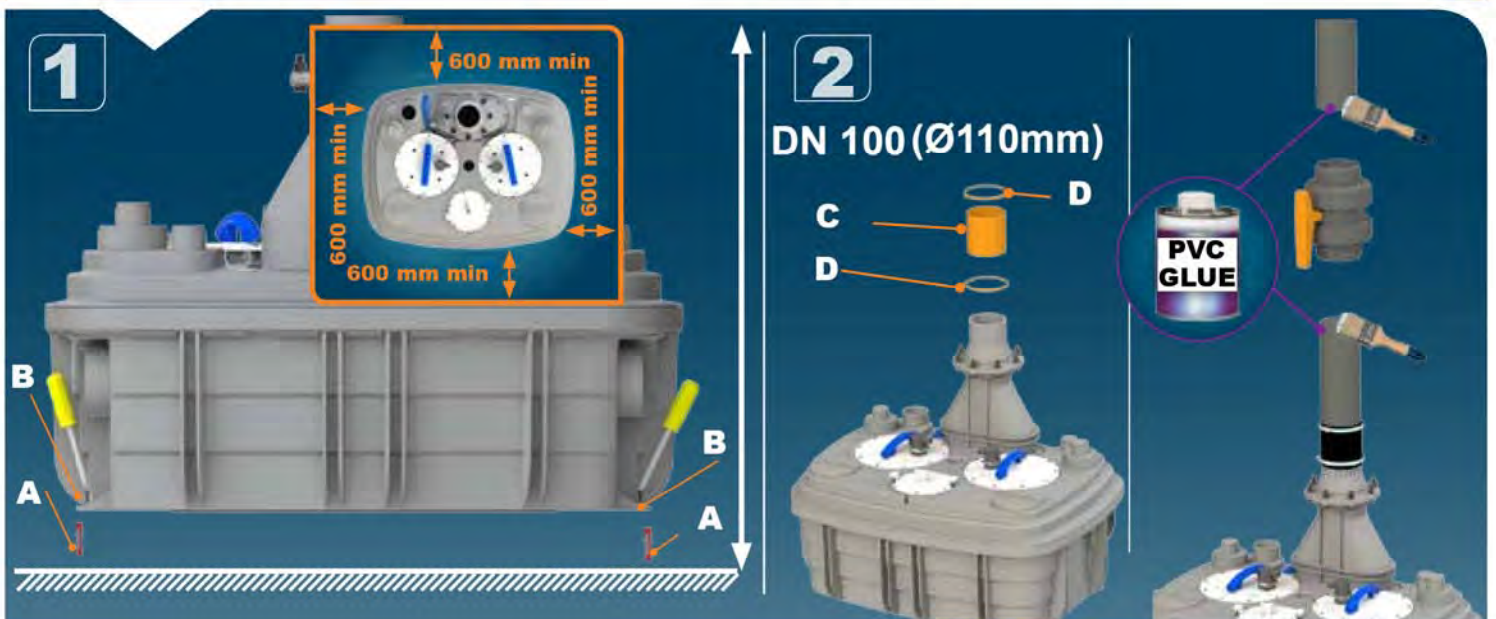
KR 설치내용서

CE



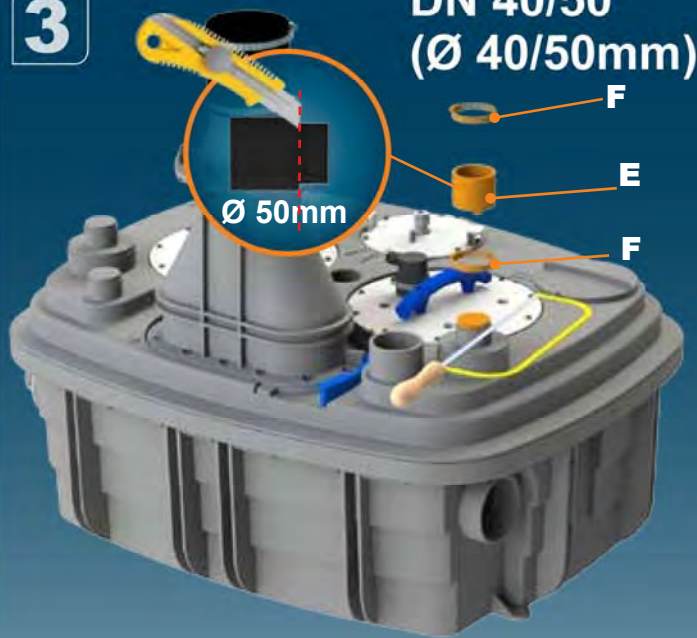


- | | | | | | |
|--|---------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|--|-------------------------|
| A
x2 | B
x2 | C
x1
DN100 (Ø110mm) | D
x3
116x136 | E
x4
DN 40/50
(Ø40/50mm) | F
x8
40x60 |
| G
x1
DN 100/125
(Ø100/110/125mm) | H
x4
100/120 | I
x1
DN 70
(Ø75mm) | J
x2
60x80 | K
x2 | L
x1 |
| M
x1
8x12 | N
x1 | O
x1 | P
x3
DN 100
Ø100/110 | | |



3

DN 40/50
(Ø 40/50mm)



4

DN 100/125
(Ø 100/110/125mm)



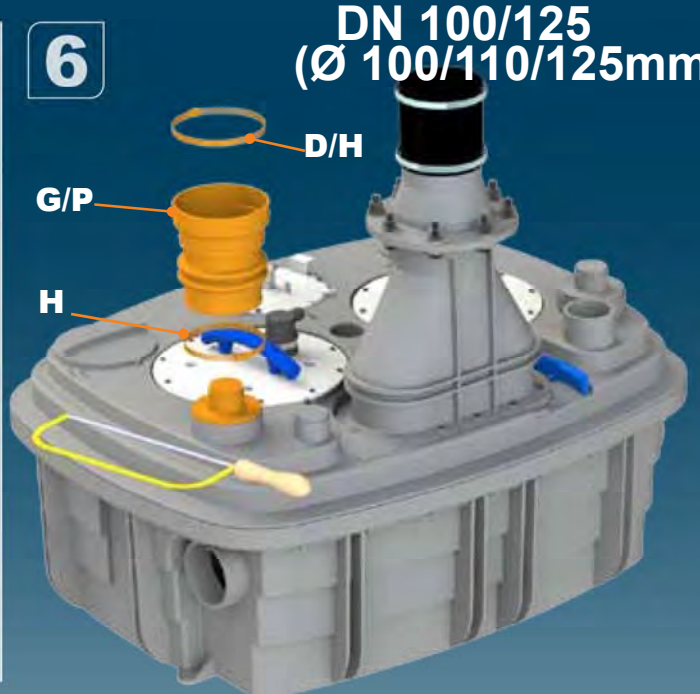
5

DN 40/50
(Ø 40/50mm)



6

DN 100/125
(Ø 100/110/125mm)

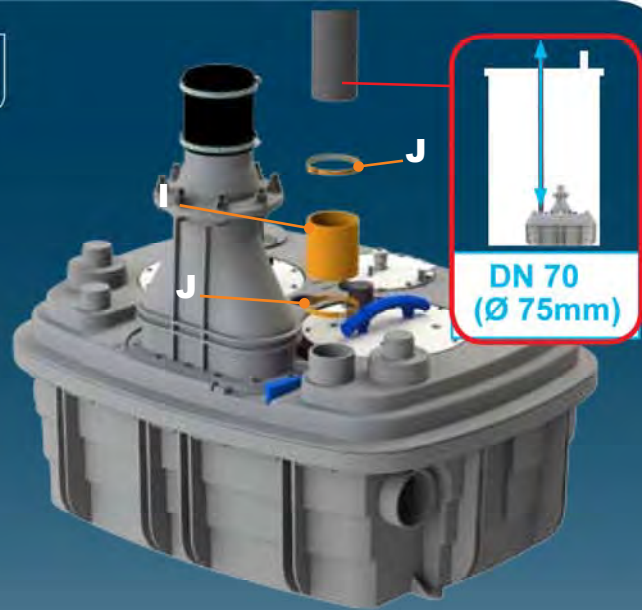


7

DN 40/50
(Ø 40/50mm)



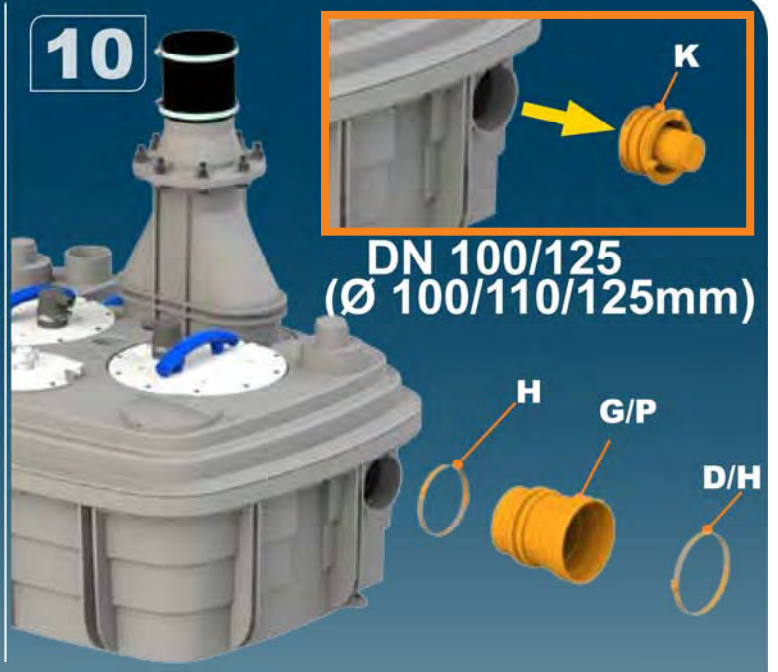
8



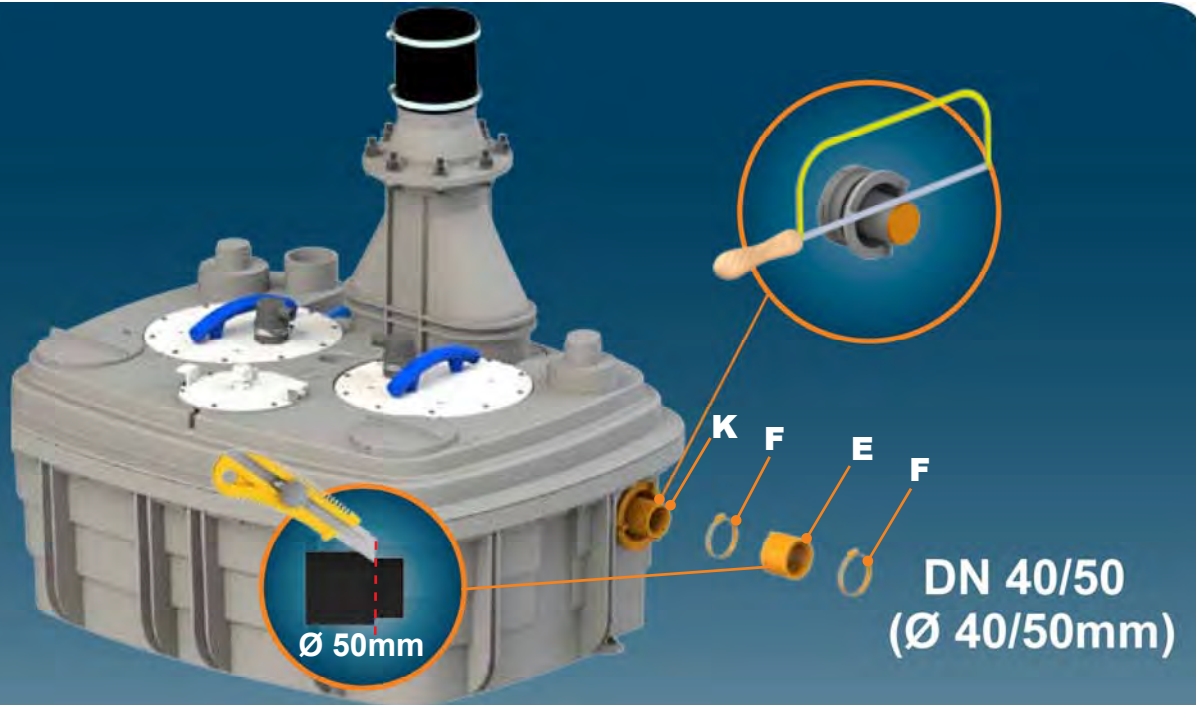
9



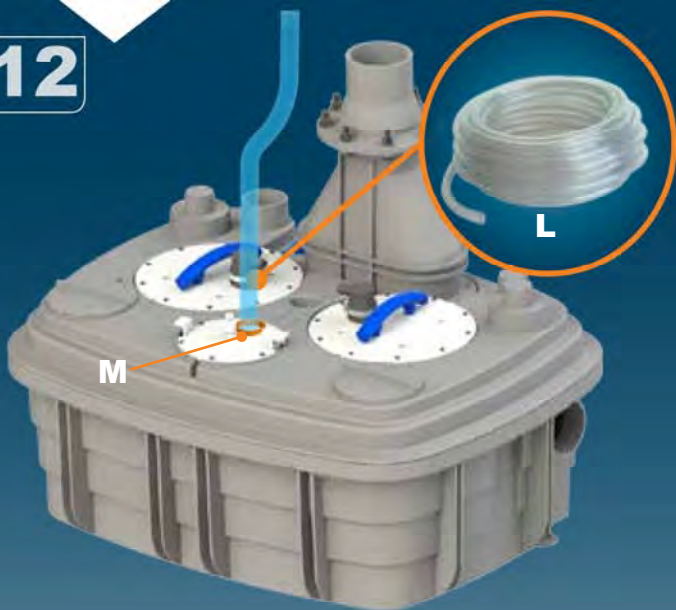
10



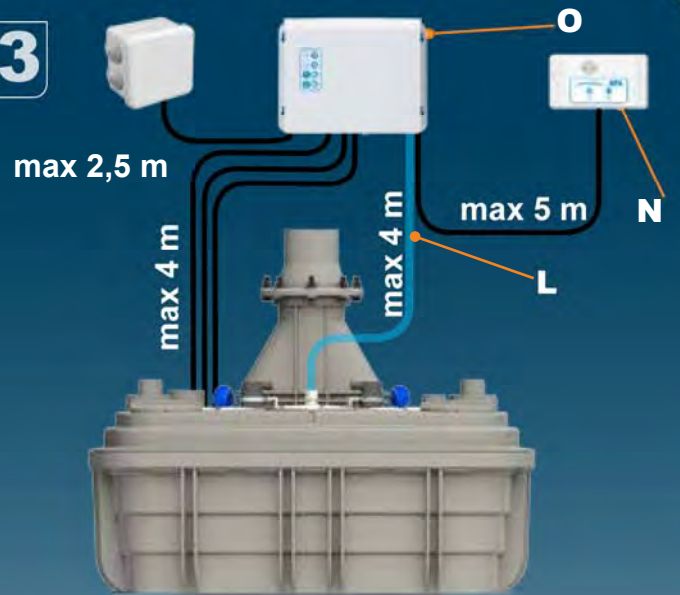
11

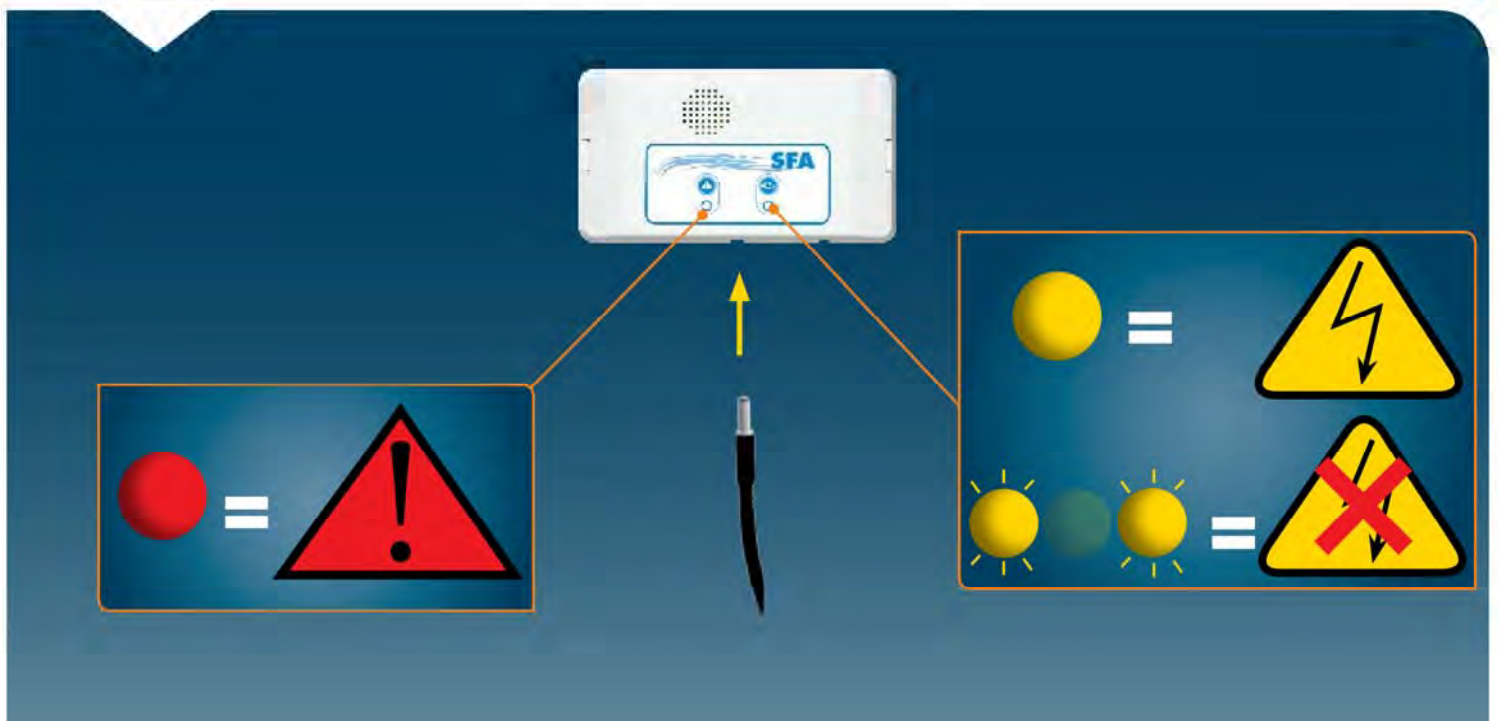
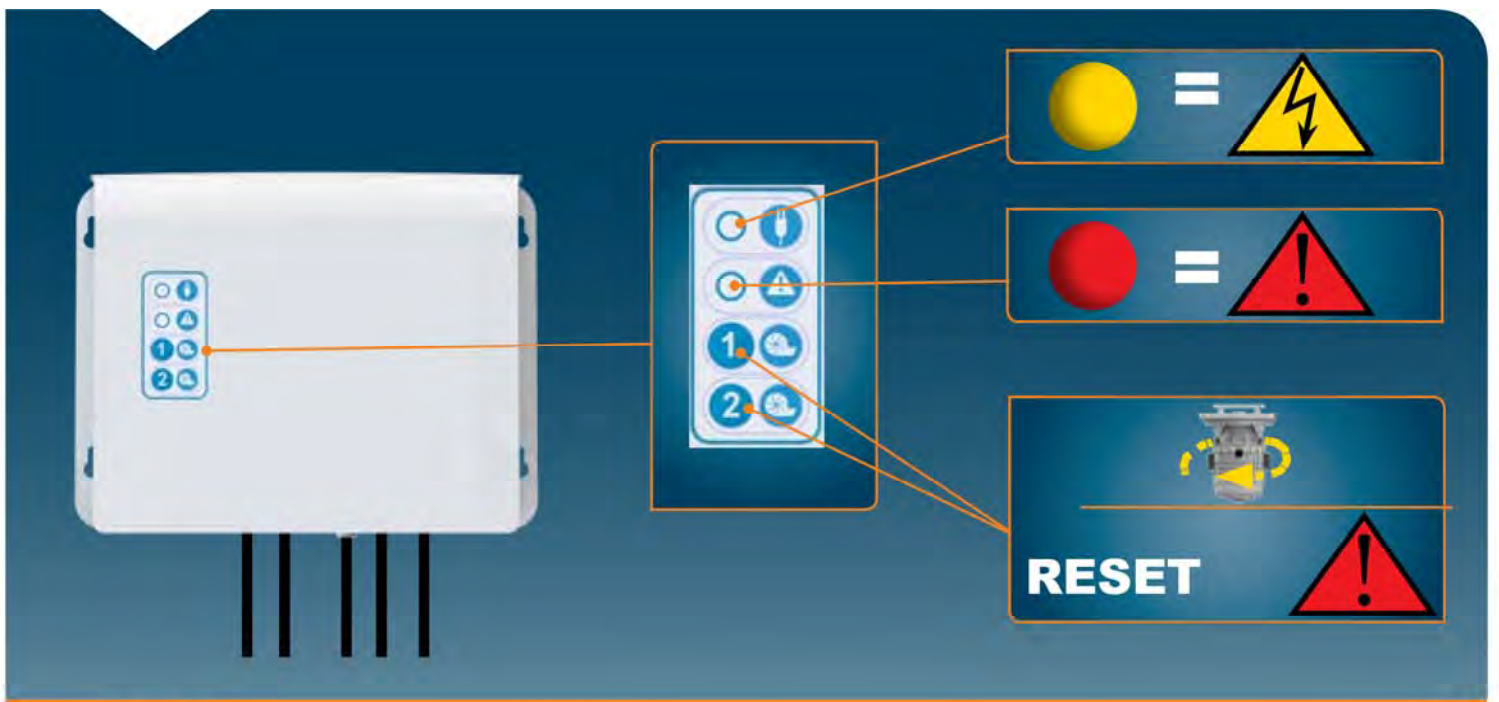


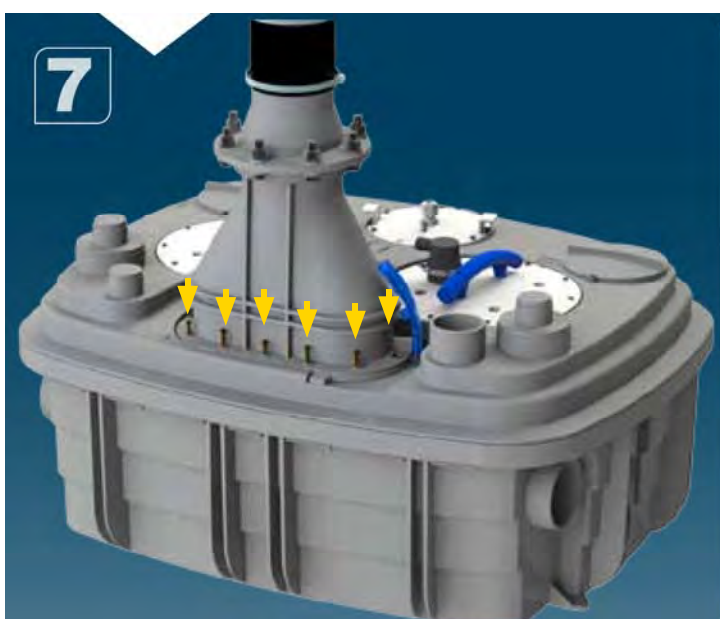
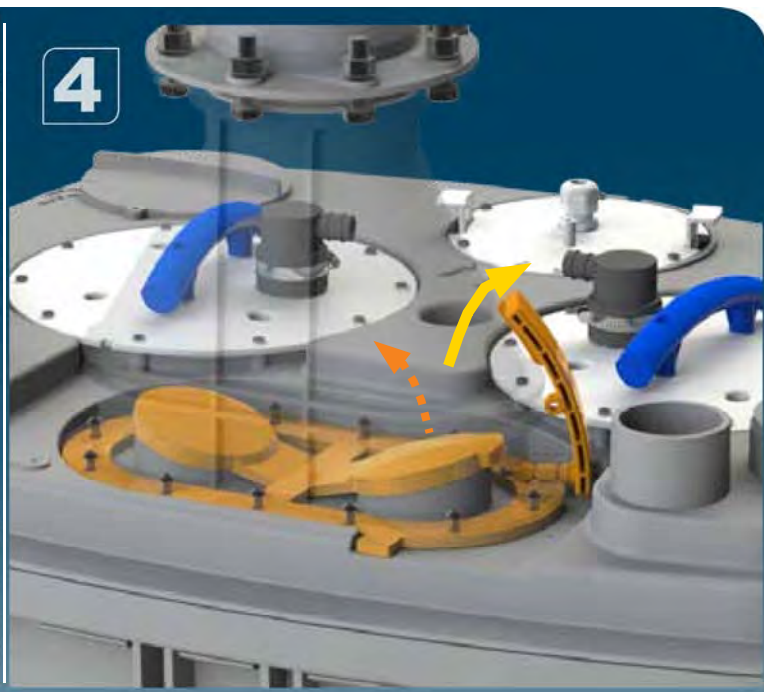
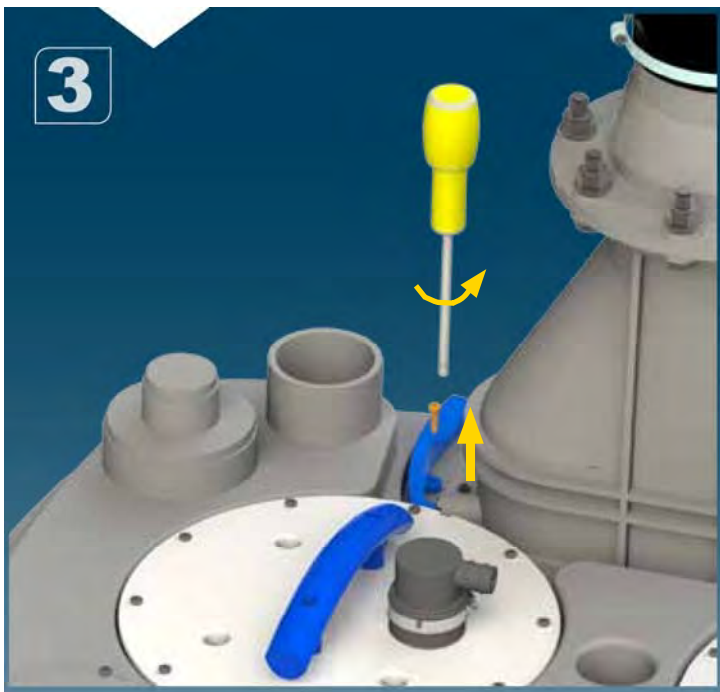
12



13







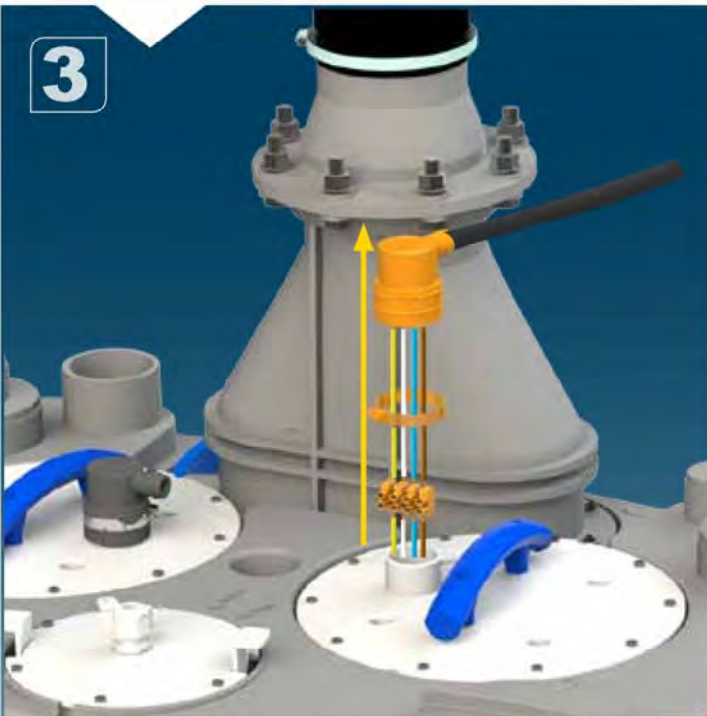
1



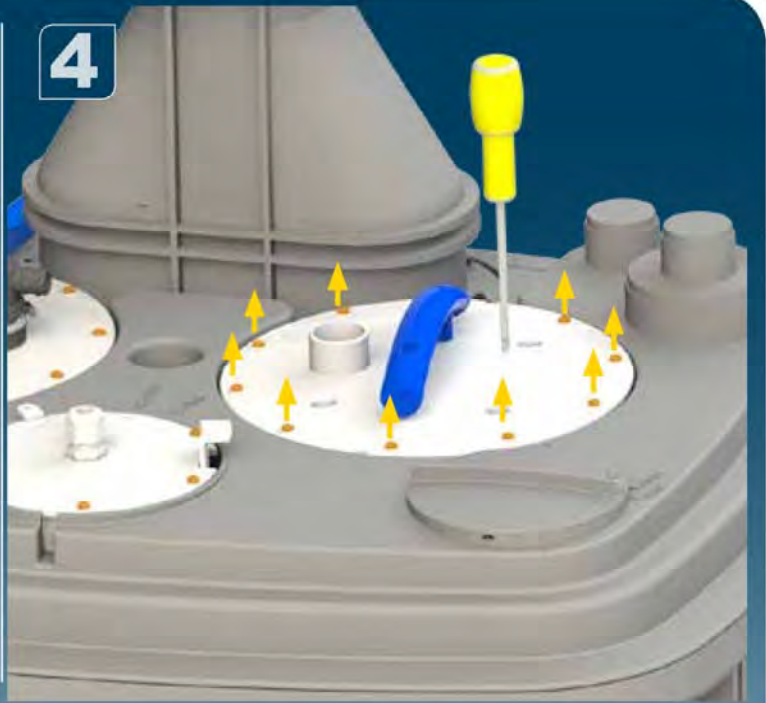
2



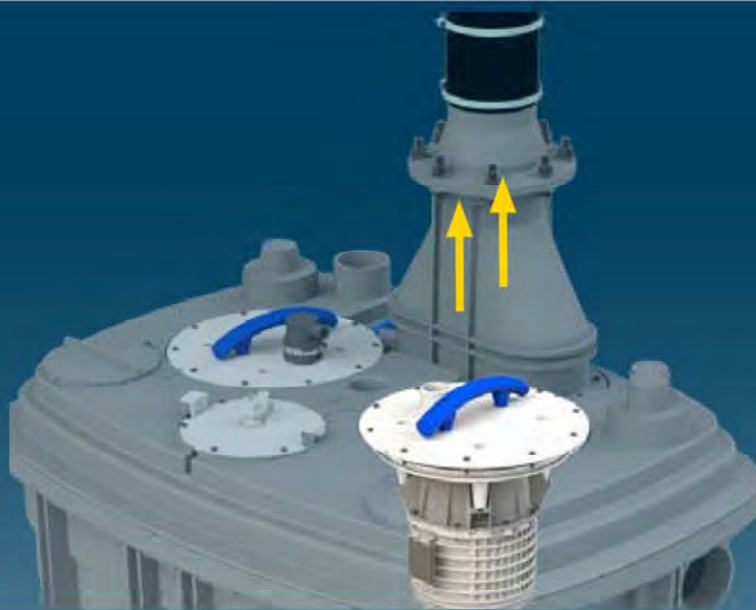
3



4



5



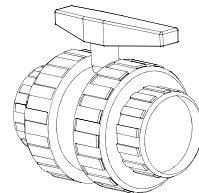
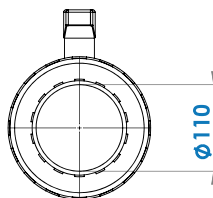
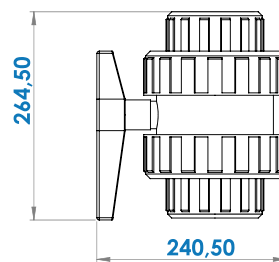
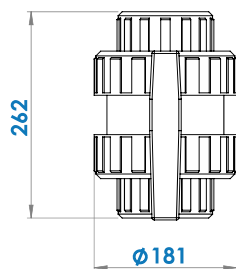
ACCESSORIES OPTION

1



DN 100

For discharge pipe

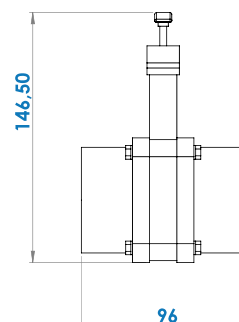
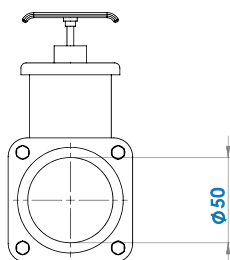
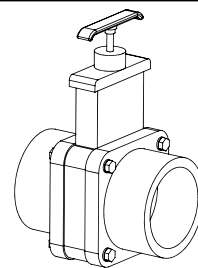
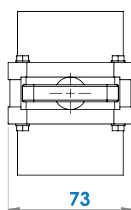


2



DN 50

For DN 50 inlet

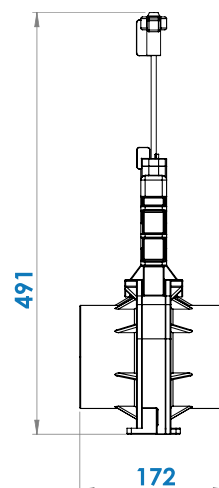
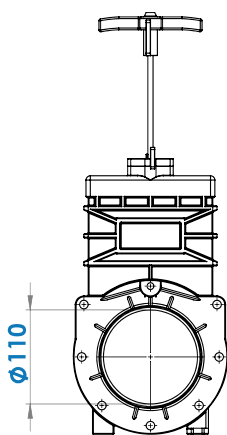


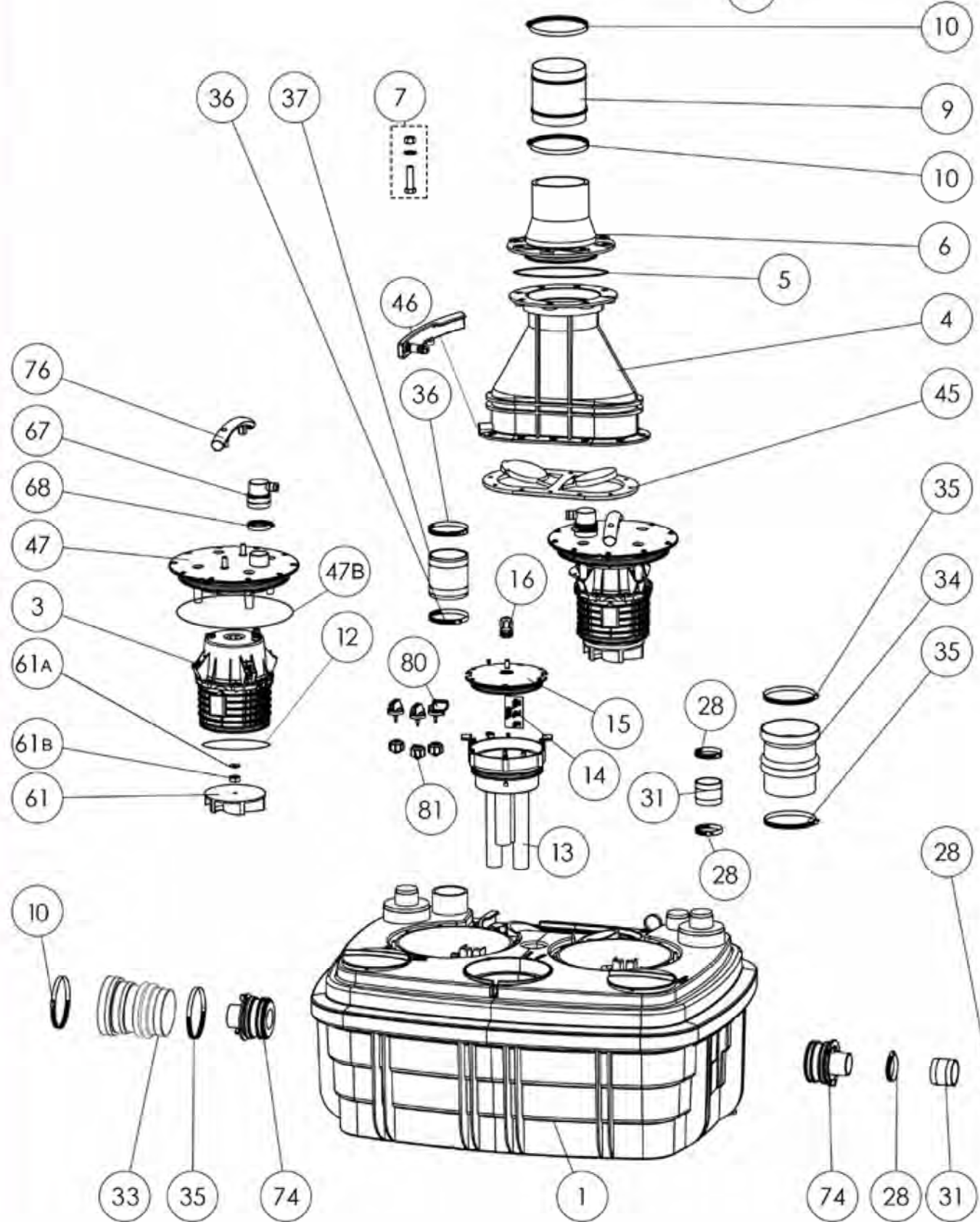
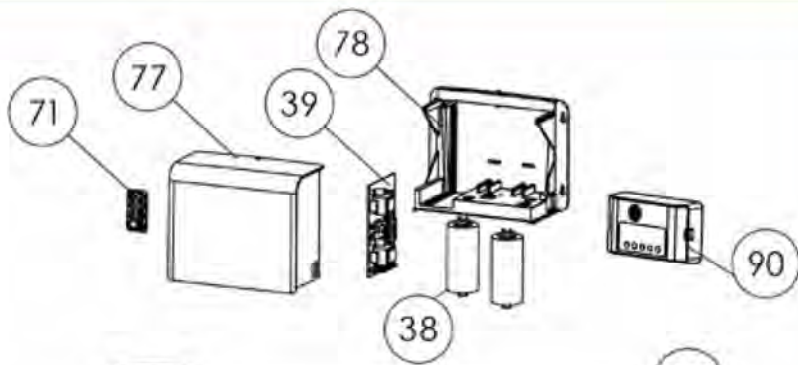
3

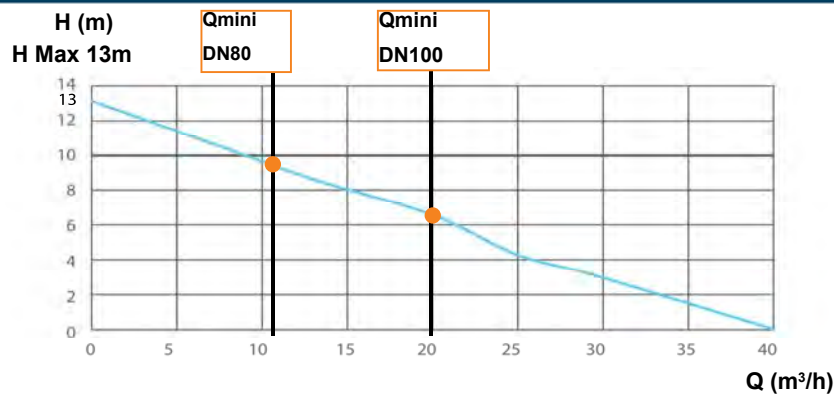


DN 100

For DN 100 inlet

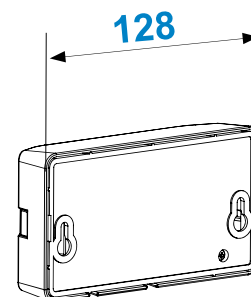
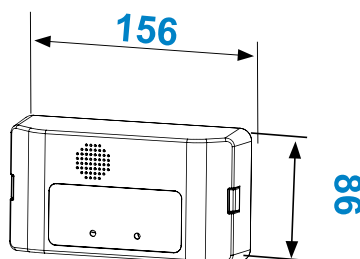
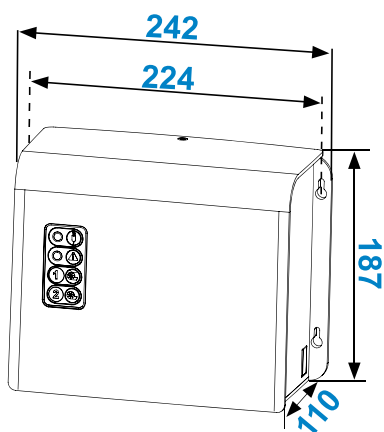


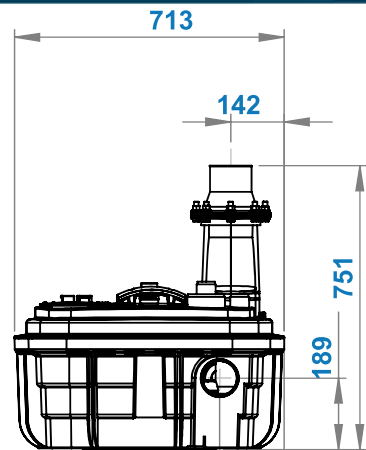
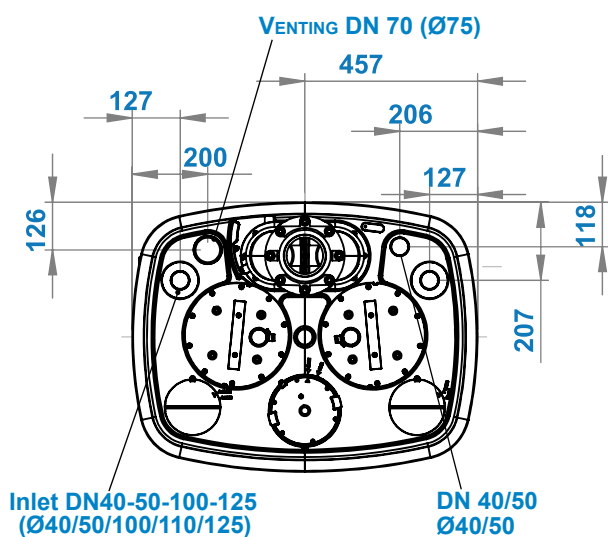




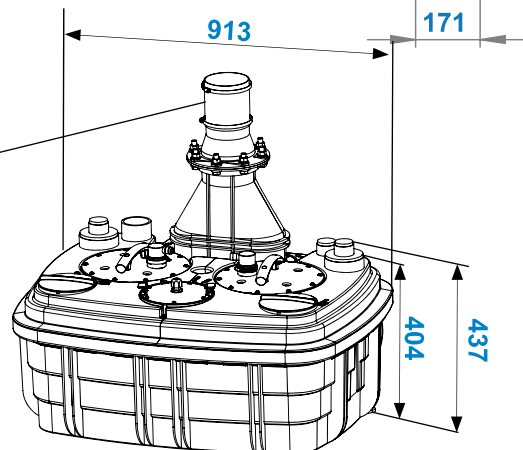
SANICUBIC 2 XL EN 12050-1

Data specifications	
Type of current	1 phase
Voltage	220-240V
Frequency	50 Hz
Motor rating (for one motor)	2 kW
Current (for one motor)	8A
Cable (4m) station - control	H07RN-F-4 G 1,5
Cable (2,5m) control box - plu	H05VV-F-3 G 1,5
Plug	safety
Protection	Station : IP68 , control box IPX4
max. discharge height	13 m
max. flow rate	40 m3/h
max temperature	35°C (70°C , 5min)
Free passage	50mm
Tank volume	120l
useful volume	26 l
ON / OFF level activation	80mm / 110 mm
ON alarm activation	250mm
Weight including accessories	88 kg
Discharge	DN100 (Ø110mm)
Inlet	DN 125 - 100 - 50 - 40 (Ø125,110,100,50,40mm)
Ventilation	DN 70 (Ø75mm)





DISCHARGE PIPE CONNECTION DN 100



FRANCE

SOCIÉTÉ FRANÇAISE D'ASSAINISSEMENT
41 bis avenue Bosquet - 75007 Paris
Tél. +33 1 44 82 39 00
Fax +33 1 44 82 39 01

UNITED KINGDOM

SANIFLO Ltd.,
Howard House, The Runway
South Ruislip Middx.,
HA4 6 SE
Tel. +44 208 842 0033
Fax +44 208 842 1671

IRELAND

SANIRISH Ltd
IDA Industrial Estate
Edenderry - County Offaly
Tel. + 353 46 9733 102
Fax + 353 46 97 33 093

AUSTRALIA

SANIFLO (Australasia) Pty Ltd
Unit 9/10, 25 Gibbs Street
Chatswood NSW 2067
Tel. +61 298 826 200
Fax +61 298 826 950

DEUTSCHLAND

SFA SANIBROY GmbH
Waldstr. 23 Geb. B5 - 63128
Dietzenbach
Tel. (060 74) 30928-0
Fax (060 74) 30928-90

ITALIA

SFA ITALIA spa
Via del Benessere, 9
27010 Sizzano (PV)
Tel. 03 82 61 81
Fax 03 82 61 8200

ESPAÑA

SFA S.L.
C/ Vinyalets, 1 - Pl. Can Vinyalets
08130 Sta. - Perpètua de Mogoda -
Barcelona
Tel. +34 93 544 60 76
Fax +34 93 462 18 96

PORTUGAL

SFA, Lda.
Sintra Business Park, ed.01-1ºP2710-089
SINTRA
Tel. +35 21 911 27 85
Fax +35 21 957 70 00

РОССИЯ

SFA РОССИЯ
101000 Москва - Колпачный переулок 9а
Tel. (495) 258 29 51
Факс. (495) 258 29 51

SUISSE SCHWEIZ SVIZZERA

SFA SANIBROY AG
Vorstadt 4
3380 Wangen a. A.
Tel. + 41 (0)32 631 04 74
Fax + 41 (0)32 631 04 75

BENELUX

SFA BENELUX B.V.
Voltaweg 4
6101 XK Echt (NL)
Tel. +31 475 487100
Fax +31 475 486515

SVERIGE

SANIFLO AB
BOX 797
S-191 27 Sollentuna
Tel. +46 (0)8-404 15 30
info@saniflo.se

POLSKA

SFA POLAND Sp. z o.o.
ul. Kolejowa 33
05-092 Łomianki/Warszawa
Tel. (+4822) 732 00 32
Fax (+4822) 751 35 16

ČESKÁ REPUBLIKA

SFA-SANIBROY, spol. s r.o
Na Košince č.ev. 681- 180 00 PRAHA8 -
Libeň
Tel. +420 266 712 855
Fax, +420 266 712 856

ROMANIA

SFA SANIFLO S.R.L.
Strada Leonard Nicolae, nr. 2A
Timișoara 300454
Tel. +40 256 245 092
Fax +40 256 245 029

TÜRKIYE

SFA SANIHYDRO LTD STI
Mecidiye Cad No:36-B Sevencan APT
34394 MECIDIYEKÖY - ISTANBUL
Tel. +90 212 275 30 88
Fax, +90 212 275 90 58

CHINA

SFA 中国
上海市静安区石门二路333弄3号板安
广场恒安大厦27C室 (200041)
T:+86(0)21 6218 8969
F:+86(0)21 6218 8970

KOREA

www.SFA.biz
sales@saniflo-korea.kr

South Africa

SFA Africa
www.saniflo.co.za

BRAZIL

SANITRIT
Rua Manuel da Nobrega 354Paraiso
CEP 04001-001SAO PAULO / SP
Tel. + 55 11 3262 2903
www.sanitrit.com.br

SERVICE HELPLINES

	TEL	FAX			
France	08457 650011 (Call from a land line)	03 44 94 46 19	Benelux	+31 475 487100	+31 475 486515
United Kingdom	1850 23 24 25 (LOW CALL)	020 8842 1671	Sverige	+46 (0)8-404 15 30	
Ireland	+1300 554 779	+ 353 46 97 33 093	Norge	+46 (0)8-404 15 30	
Australia	0800 82 27 82 0	+61 2 9882 6950	Polaska	(+4822) 732 00 33	(+4822) 751 35 16
Deutschland	0382 6181	(060 74) 30928-90	РОССИЯ	(495) 258 29 51	(495) 258 29 51
Italia	+34 93 544 60 76	+39 0382 618200	Česká Republika	+420 266 712 855	+420 266 712 856
España	+35 21 911 27 85	+34 93 462 18 96	România	+40 256 245 092	+40 256 245 029
Portugal	+41 (0)32 631 04 74	+35 21 957 70 00	Türkiye	+90 212 275 30 88	+90 212 275 90 58
Suisse Schweiz Svizzera		+41 (0)32 631 04 75	中国	+86(0)21 6218 8969	+86(0)21 6218 8970
			Brazil	+55 11 3262 2903	

Service information : www.sfa.biz

1 BESKRIVNING

Denna pumpstation har tillverkats i en fabrik som är certifierad enligt ISO 9001 och ISO 14001. Om pumpen installeras och används på ett korrekt sätt kommer den att ge en säker och pålitlig drift.

! Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) vars fysiska förmåga, känselnsinne eller mentala förmåga är begränsad, eller av personer med begränsad erfarenhet och kunskap, förutom om de är under överinseende och får nödvändiga instruktioner om hur apparaten ska användas, samt bistås av en person som ansvarar för deras säkerhet. Håll barn under uppsikt och se till att de inte leker med apparaten.

2 TILLÄMPNINGAR

SANICUBIC® 1 och SANICUBIC® 1 WP är pumpstationer särskilt utvecklade för enskilt bruk (villor eller mindre lokaler).

SANICUBIC® 2 Classic och SANICUBIC® 2 Pro är pumpstationer särskilt utvecklade för enskilda, kommersiell och småskalig användning (mindre byggnader, butiker, offentliga platser).

SANICUBIC® 2 XL är en pumpstation särskilt utvecklad för samhällsanvändning (professionella byggnader, restauranger, industrier, skolor, hotell och köpcentra).

Dessa enheter överensstämmer med standarden EN 12050-1 (pumpstationer för avloppsvatten med fekalier) liksom EU-direktiven om byggprodukter, elsäkerhet och elektromagnetisk kompatibilitet.

3 INSTALLATION

SANICUBIC® skall installeras i enlighet med standarden EN12056-4. Utrustningen måste driftsättas och underhållas av en kvalificerad fackman.

1- Obs! Utrymmet i vilket SANICUBIC® skall installeras måste vara tillräckligt stort för att tillåta minst 600 mm arbetsutrymme runt och ovanför enheten för att underlätta eventuellt servicearbete.

Tillräcklig belysning måste tillhandahållas, liksom tillräcklig ventilation samt frostskydd.

2- **Avstängningsventiler (medföljer inte) måste anslutas på avfallsloppen (särskilt 110 mm-loppen) och på avloppet för att försäkra att service/underhåll som kan behövas kan utföras säkert.**

3- Avloppsröret måste installeras så allt tillbakaflöde från avloppssystemet undviks (se exempel på ritningen). Tillbakaflöde kan undvikas genom att installera en anti-backflödesstigare som sträcker sig till en hög punkt över den maximala tillbakaflödesnivån.

Kommentar: Om inte lokal information antyder motsatsen, motsvarar den maximala tillbakaflödesnivån gatuplan (vägar, trottoarer, etc.). Fortsätt avloppsrören efter anti-backflödesstigaren med ett rör med större diameter.

4- Om SANICUBIC® installeras i en grop eller liknande, rekommenderar vi att man även installerar en länsypump i händelse av översvämning.

5- Lyftstationen ska ventileras med ett utlopp med öppen ventil på taknivå. Installera inte en vakuumventil eftersom detta hindrar pumpen från att fungera korrekt.

ELANLUSTNINGAR

1- Den elektriska installationen måste utföras av en kvalificerad elektriker.

Den elektriska installationen måste uppfylla de standarder som gäller i det berörda landet.

2- Strömförsörjningen måste vara av klass 1-typer. Enheten måste anslutas via en jordad källa. Den elektriska strömkretsen måste skyddas med en högkänslig 30 mA differentialbrytare inställd på 20 A. Anslutningen får endast användas för att driva SANICUBIC®. Om enhetens nätsladd skadas,

måste den bytas ut av tillverkaren eller en tillverkaren godkänd reparatör för att undvika all typ av fara.

4 DRIFTSÄTTNING

1- När VVS- och elanslutningar har gjorts måste anslutningarnas vattentätthet kontrolleras, genom att man låter vatten flöda successivt genom alla användbara ingångar. Se till att enheten fungerar korrekt genom att köra minst två startcykler med vatten för att testa systemet.

2 - **VARNING! Kör inte motorerna manuellt (med knappsetsen) innan vatten har tagit sig in i pumpen. Drift utan vatten skadar skärssystemet.**

5 DRIFT

- SANICUBIC® 1/SANICUBIC® 1 WP omfattar 1 pump utrustad med en högeffektiv malpump.

- SANICUBIC® 2 Classic/SANICUBIC® 2 Pro omfattar två oberoende pumpar. Var och en av dessa pumpar är utrustad med en högeffektiv malpump.

Båda pumparna kör växelvis för att försäkra ett jämnt slitage. Vid överbelastning kör bägge motorerna samtidigt (eller, om en pump havererar tar den andra över).

- SANICUBIC® 2 XL omfattar två oberoende pumpar, var och en med ett spel på 55 mm.

Tanken är utrustad med tre dykrör, varav två styr motoraktivering för dubbel säkerhet. Det tredje styr larmsystemet.

• 2 Långa dykröret

Vid normal drift, slås pumpsystemet på så snart avloppsvattnet når fram till det långa rörets aktiveringsnivå i tanken.

• Korta dykröret

Vid överbelastning, aktiveras ett akustiskt och optiskt larmsystem och pumpsystemet slås på (om det inte är defekt), om avloppsvattnet når den högsta nivån i tanken (kort rör).

6 DRIFT AV STYRBOXEN

DRIFT VIA MANÖVERPANELEN (IP67) PÅ SANICUBIC® 1

1/ Allmänna larm:

Nivåalarm:

Om vattennivån inuti enheten är onormalt hög, kommer mikrobrytaren på högnivå-stigröret att slå på motorn och larmets indikatorlampor lyser rött. Om denna lampa blinkar rött, tyder detta på att vattennivån i pumpen är över normalt.

Tidslarm:

Om motorn kör kontinuerligt i mer än 1 minut, tänds den röda indikatorlampan.

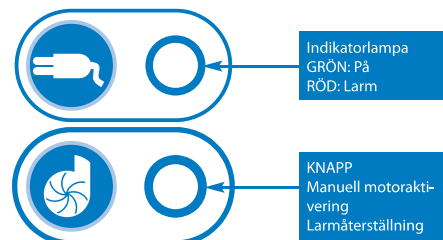
2/ Återställningslarm:

Knappen på knappsetsen låter dig endast stänga av den röda indikatorlampan (den slår om till grönt) om problemet som utlöste larmet har lösts. Det låter dig även stänga av summern från fjärrlarmstyrningen.

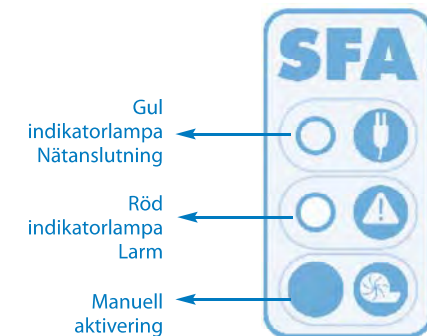
Strömlarm:

- Om indikatorlampan inte lyser, är enheten inte strömförande.

- När enheten är strömförande igen och indikatorlampan blinkar grönt, tyder detta på att nätspänningen har försvunnit tillfälligt.



ANVÄNDA FJÄRRSTYRINGSBOXEN TILL SANICUBIC® 1 WP



ANVÄNDA LARMET

1/ Allmänna larm:

Nivåalarm:

Om vattennivån inuti enheten är onormalt hög: larmet utlöses + den röda lampan tänds + motorn startas. Om denna lampa blinkar rött, tyder detta på ett funktionsfel för den normala vattennivån (långt dykrör).

Tillfälligt larm:

Om motorn körs i mer än 1 minut: summern utlöses + den röda indikatorlampan tänds.

Strömlarm:

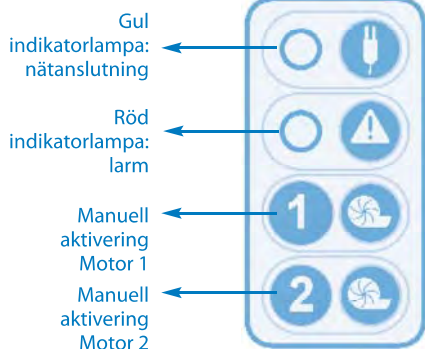
I händelse av strömavbrott (eller när enheten kopplas ur): summern utlöses + den röda lampan tänds + den gula lampan blinkar.

2/ Återställa allmänt larm:

Om problemet som utlöste larmet ovan försvinner upphör summern, men den röda lampan förblir tänd som en påminnelse om att systemet har stött på ett problem.

Signalen kan i samtliga fall stoppas med knappen på knappsetsen, men den röda lampan slöcknar endast om problemet som utlöste larmet har åtgärdats. Larm från fjärrstyrningsboxen är också aktiva tills problemet har lösts. Detta förhindrar möjligheten att «överge» systemet som en standardlösning.

ANVÄNDA FJÄRRSTYRNINGSBOXEN TILL SANICUBIC® 2 Classic/SANICUBIC® 2 Pro/SANICUBIC® 2 XL



ANVÄNDA LARMET

1/ Allmänna larm:

Nivålarm:

Om vattennivån inuti enheten är onormalt hög: summern utlöses + den röda larmlampan tänds + bägge motorer startar. Om denna lampa blinkar rött, tyder detta på ett funktions fel (långt dykrör).

Tillfälligt larm:

Om en av de två motorerna körs i mer än 1 minut: summern utlöses + den röda larmlampan tänds + den andra motorn startas.

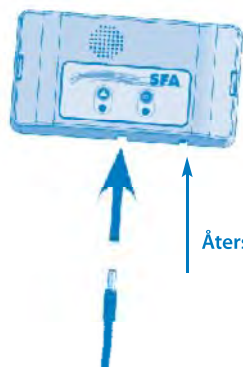
Strömlarm:

I händelse av strömavbrott (eller när enheten kopplas ur): Summern utlöses + den röda lampan tänds + den gula strömlampan blinkar.

2/ Återställa allmänt larm:

Om problemet som utlöste larmet ovan försvinner upphör summern, men den röda lampan förblir tänd som en påminnelse om att systemet har stött på ett problem.

En av de två knappsatserna stoppar summern i samtliga fall, men den stänger endast av den röda lampan om problemet som utlöste larmet har åtgärdats. Larm från fjärrstyrningsboxen är också aktivt tills problemet har lösts. Detta förhindrar möjligheten att oavsiktligt lämna systemet i ett felaktigt tillstånd.



Ansluta larmenheten till enheten:

Anslut larmets kabel direkt till enheten.

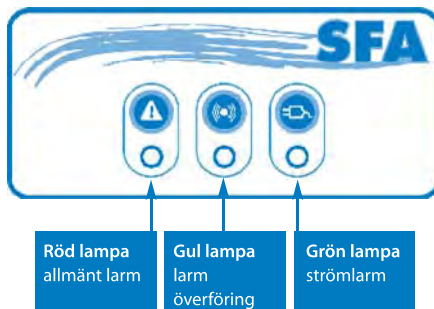
1/ Den röda allmänna larmlampan återger aktiviteten hos motsvarande lampa på SANICUBIC®:s kontrollpanel. Larmet ljuder så länge felet föreligger. Stoppa larmet genom att trycka på återställningsknappen (*) på enhetens knappsats eller knappen under larmenheten.

2/ Den gula strömlampan anger att larmenheten är strömförande

- ihållande ljus = SANICUBIC® är strömförande och ansluten till elnätet

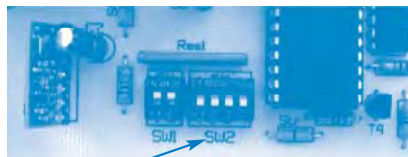
- blinkar = strömfel i SANICUBIC®.

ANVÄNDA H/F-LARMENHETEN TILL SANICUBIC® 2 PRO

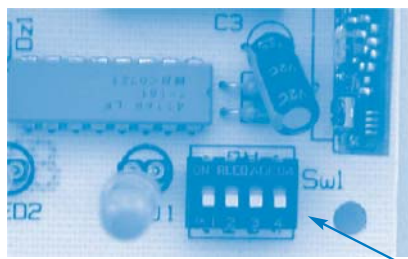


Larmenheten är kopplad till SANICUBIC® 2 Pro via en HF-anslutning -868 Mhz HF. Den tar emot diverse larminformation från den. Om andra enheter som används i HF störs av systemet (eller vice versa), har en konvertering från HF -868 MHz-koden förutsetts. Denna ansluter baskortet till fjärrlarmsstyrenheten.

I händelse av störning från andra HF-enheter eller andra SANICUBIC® 2 Pro-enheter i närheten, ska enheten och fjärrmodulen kopplas ur och en eller flera av de 4 brytarna på enhetens kort (SW2) kopplas in.

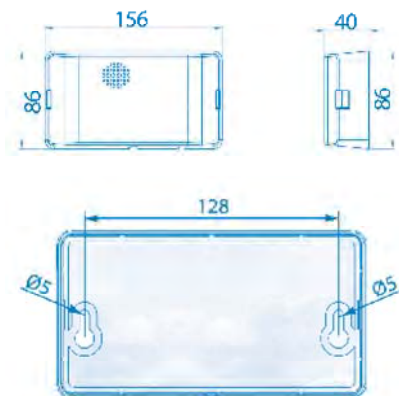


Gör samma sak på fjärrenhetens kort.



7 ANVÄNDA LARMENHETEN

Ta hjälp av följande bilder om du vill montera enheten på väggen:



ANVÄNDA TRÅDBUNDEN LARMENHET TILL SANICUBIC® 1/SANICUBIC® 1 WP/SANICUBIC® 2 Classic/SANICUBIC® 2 XL

SANICUBIC®-larmet behöver inte någon separat strömförsörjning. Strömförsörjningen sker via SANICUBIC®. I händelse av strömavbrott tar larmenhetens batteri över.

Varning! Koden måste vara densamma för de 2 korten.

Larmenheten har 3 indikatorlampor och 1 summer.

1/ Den röda lampan för «allmänt larm» återger aktiviteten hos motsvarande lampa på SANICUBIC®:s kontrollpanel.

2/ Den gula lampan för «HF-mottagning» återger aktiviteten hos den gula strömlampan på SANICUBIC®:s kontrollpanel:

- ihållande ljus = överföring OK, SANICUBIC®:s kontrollpanel ansluten till elnätet

- blinkande = överföring OK, men strömfel på SANICUBIC®:s kontrollpanel (som då drivs av batterikraft)

- av = ingen HF-mottagning (kontrollera att koden är densamma som SANICUBIC®:s kontrollpanel eller förlust av HF-signal (för långt borta) urladdad eller fel på SANICUBIC®:s kontrollpanel.

3/ Grön strömlampa anger strömstatus för larmets fjärrnhet:

- ihållande ljus = strömförande enhet ansluten till elnätet

- blinkande = strömfel på enheten (som därför drivs med batterikraft)

- av = enhetsfel eller urladdat batteri

4/ Summern ljuder kontinuerligt under ett larm. Den upphör att ljuda om orsaken till larmet försvinner eller om du trycker på det allmänna larmets återställningsknapp.

8 KONTROLL OCH UNDERHÅLL

1/ Kontroll

Användaren bör kontrollera att pumpstationen fungerar korrekt en gång i månaden genom att övervaka minst två startcykler.

2/ Underhåll

Pumpstationen måste underhållas regelbundet av en kvalificerad person. Intervallerna bör inte överskrida

- 3 månader för pumpstationer i kommersiell verksamhet
- 6 månader för pumpstationer som är installerade i gemensamma byggnader
- En gång per år för pumpstationer i enskilda hus.

Vid underhåll ska följande utföras

- Kontrollera att anslutningarna är vattentäta genom att kontrollera rörledningarna till och från pumpstationen
- Aktivera slussventilerna, kontrollera att de fungerar bra och att de är vattentäta (smörj vid behov)
- Öppna och rengör backventilsystemet, kontrollera att det fungerar korrekt
- Rengör pumpsystemet och dess anslutningar, kontrollera pumpdjul och skärsystem (för finförledande pumpar)
- Rengör insidan av uppsamlingstanken
- Kontrollera visuellt att pumpstationens elektriska manöverbox fungerar

När kontrollerna har utförts ska pumpstationen startas om i enlighet med instruktionerna i handboken för att kontrollera att den fungerar korrekt. En rapport bör upprättas som beskriver kontrollerna och eventuella särskilda frågor som ska uppmärksammas

Om fel har hittats, som inte kan lösas, ska den kvalificerade personen som övervakar underhållsarbetet omedelbart informera pumpstationens användare.

3/ Underhållsavtal

Det rekommenderas att användaren upprättar ett underhållsavtal om regelbundet underhåll och regelbunden kontroll.

9 FELSÖKNINGSGUIDE



I ALLA LÄGEN MÅSTE PUMPSTATIONEN BORTKOPPLAS FRÅN STRÖMKÄLLAN

Larm på SANICUBIC® 1-enheten (IP67)

FEL DETEKTERAT	MÖJLIGA ORSAKER	ÅTGÄRD SOM BÖR VIDTAS
Blinkande röd lampa	• Fel i detekteringssystem för vattennivå	• Rådfråga Saniflo's eftermarknadsservice
Ihållande röd larmlampa	• Igensatt dyrkör • Igensatt avlopp • Igensatt eller trasig pump • Avlopp för högt eller alltför stort inflöde	• Kontrollera att luften kan flöda fritt i bägge riktningar i ventilröret • Se över installationen • Rådfråga Saniflo's eftermarknadsservice
Lampa av	• Strömavbrott • Fel på kretskort	• Kontrollera elsystemet • Rådfråga Saniflo's eftermarknadsservice

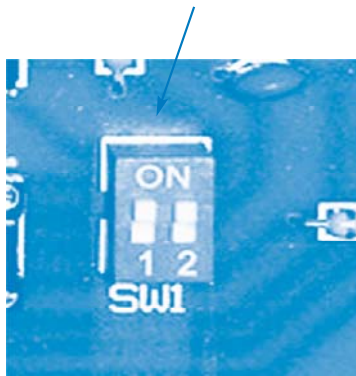
Larmet på styrboxen till SANICUBIC® 1 WP/ SANICUBIC® 2 Classic/SANICUBIC® 2 Pro/ SANICUBIC® 2 XL

FEL DETEKTERAT	MÖJLIGA ORSAKER	ÅTGÄRD SOM BÖR VIDTAS
Ljudsignal + blinkande röd lampa för allmänt larm	• Fel i detekteringssystem för vattennivå	• Rådfråga Saniflo's eftermarknadsservice
Ljudsignal + ihållande röd lampa för allmänt larm	• Igensatt dyrkör • Enheten har stött på följande problem: igensatt rör, igensatt(a) pump(ar) • Enheten har stött på ett strömfel	• Kontrollera att luften kan flöda fritt i bägge riktningar i ventilröret • Tryck på den manuella startknappen för att återställa enheten (larmet av) • Rådfråga Saniflo's eftermarknadsservice
Ljudsignal + lampa för allmänt larm + blinkande gul lampa	• Strömavbrott	• Stäng av summern, genom att trycka på knappen för tvångsstart • Kontrollera elsystemet • Rådfråga Saniflo's eftermarknadsservice

10 DEMONTERING

INSTRUKTIONER EXKLUSIVT RESERVERADE FÖR KVALIFICERADE FACKUTBILDADE SPECIALISTER

Om en av motorerna inte kan förmås att fungera korrekt, kan den motorn «inaktiveras» genom att motsvarande brytare på kretskortet kopplas bort (SW1: brytare 1 och 2 för motor 1 och 2).



En motor som har «inaktiverats» på detta sätt kan avlägsnas. Enheten kör på den andra motorn.

11 GARANTI

2 års garanti från inköpsdatumet, förutsatt att enheten har installerats och använts korrekt.



Garantin omfattar endast bortskaftet av toalettpapper, fekalier och avloppsvatten. Skador som uppstått på grund av bortskaftet av främmande föremål såsom bomull, kondomer, bindor, våtservetter, livsmedel, hår, samt föremål av metall, trä eller plast, omfattas inte av garantin. Lösningssmedel, syror och andra kemikalier kan också skada enheten och ogiltigförklarar garantin.

1 BESKRIVELSE

Denne pumpestasjonen er (produsert i en fabrikk som er kvalitets-) sertifisert etter ISO 9001 – ISO 14001. En korrekt montert og benyttet enhet vil fungere jevnt og pålitelig.

Utstyret er ikke utformet for personer med begrensede fysiske, sanselige eller mentale evner (inkludert barn), eller for de med minimal erfaring og kunnskap, såfremt vedkommende ikke får oppfølging og blir gitt de nødvendige instruksjoner for bruk av utstyret med bistand fra en sikkerhetsansvarlig. Hold oppsyn med barn og sørg for at de ikke leker med utstyret.

2 BRUKSOMRÅDER

SANICUBIC® 1 og SANICUBIC® 1 WP er pumpestasjoner spesielt utviklet for individuell bruk (separate hus eller små næringslokaler).

SANICUBIC® 2 Classic og SANICUBIC® 2 Pro er pumpestasjoner spesielt utviklet for private, forretningsmessige og mindre næringsbygg (små bygninger, butikker, offentlige rom).

SANICUBIC® 2 XL er en pumpestasjon spesielt utviklet for næringsbruk (næringsbygg, restauranter, industri, skoler, hoteller eller kjøpesentra).

Utstyret samsvarer med standarden EN 12050-1 (pumpestasjon for avløpsvann som inneholder ekskrementer), samt de europeiske direktivene for konstruksjonsprodukter, elektrisk sikkerhet og elektromagnetisk kompatibilitet.

3 INSTALLASJON

SANICUBIC® må installeres i samsvar med standard EN12056-4. Utstyret må settes i gang og vedlikeholdes av en kvalifisert spesialist innen feltet.

1 - NB! Rommet SANICUBIC® skal installeres i, må være stort nok til å gi minst 600 mm arbeidsrom rundt og over enheten for å tilrettelegge for nødvendig vedlikeholdsarbeid. Lokalet må ha tilstrekkelig belysning, og det må være tilstrekkelig ventilert og beskyttet mot frost.

2 - **Stengeventiler (medfølger ikke) må monteres på avløpsinntaket (særlig inntakene på 110 mm) samt på utløpet, for å sørge for at service/vedlikehold kan gjennomføres sikkert.**

3 - Utløpsrøret må monteres slik at all tilbakestrømning fra dreneringssystemet unngås (se eksempler i illustrasjon). Tilbakestrømning kan unngås ved å montere et stigerør mot tilbakestrømning på et høyt punkt over maksimalt tilbakestrømningsnivå. Kommentar: Dersom lokale opplysninger ikke tilsier noe annet, er det maksimale tilbakestrømningsnivået tilsvarende gateplan (vei, fortau osv.). Viderefør utløpsrørene til etter stigerøret mot tilbakestrømning med bruk av et rør med større diameter.

4 - Dersom SANICUBIC® er installert på et sted som f.eks. nede i en sjakt, anbefaler vi montering av en lensepumpe mot eventuell oversvømmelse.

5 - Pumpestasjonen må ventileres med et åpent avtrekk på taket. En luftinntaksventil må ikke monteres, pumpen vil da ikke fungere korrekt.

ELEKTRISKE KOBLINGER

1 - Den elektriske installasjonen må gjennomføres av en kompetent elektriker.

Den elektriske installasjonen må samsvare med gjeldende standarder for det aktuelle landet.

2 - Strømtilførselen må være av klasse 1-typen. Utstyret må være tilkoblet gjennom et jordet koblingskap. Den elektriske strømkretsen må være beskyttet av en 30 mA differensialsikring med høy sensitivitet, satt til 20 A. Koblingen må kun gi tilførsel til SANICUBIC®. Dersom utstyrets strømkabel er ødelagt, må den byttes av produsenten eller etter salgsservicen for å unngå enhver skade.

4 IGANGSETTING

1 - Når alle rørsystemer og elektriske koblinger er utført, kontroller at koblingene er vanntette ved å la vann strømme suksessivt gjennom hvert inntak som benyttes. Sørg for at utstyret fungerer korrekt ved å gjennomføre minst to startsykluser med vann for å teste systemet.

2 - **ADVARSEL! Kjør ikke motorene manuelt (med tastaturet) når det ikke er tilført vann til SANICUBIC®. Bruk uten vann skader maserasjonssystemet.**

5 DRIFTSPRINSIPP

- SANICUBIC® 1/SANICUBIC® 1® WP inneholder 1 pumpe utstyrt med et meget effektivt kvernesystem.

- SANICUBIC® 2 Classic/SANICUBIC® 2 Pro inneholder 2 uavhengige pumper. Hver av pumpene er utstyrt med et meget effektivt kvernesystem.

Begge pumpene fungerer vekselvis for å sørge for jevn slitasje. Ved drift under høy belastning, vil begge motorene kjøres samtidig (eller den ene vil ta over dersom den andre pumpen svikter).

- SANICUBIC® 2 XL inneholder 2 uavhengige pumper, hver av dem med en frigang på 55 mm.

Tanken er utstyrt med 3 stigerør, hvor 2 av disse styrer motoraktivering for dobbel sikring og den tredje styrer alarmsystemet.

• 2 Lange stigerør

Ved normal drift, så snart avløpsvannet kommer opp til det lange rørets aktiveringsnivå i tanken, vil pumpeystemet slås på.

• Kort stigerør

Under drift ved overbelastning, og hvis avløpsvannet kommer opp til det høyeste nivået i tanken (kort rør), vil et alarmsystem med lyd og lys aktiveres og pumpeystemet slås på (hvis det ikke har feil).

6 DRIFT MED KONTROLLSKAP

DRIFT AV SANICUBIC® 1 MED TASTATURET (IP67)

1) Generelle alarmer:

Nivåalarm:

Dersom vannivået i enheten er uvanlig høyt, vil mikrobyteren for stigerøret for høyt nivå aktivere motoren, og alarmens LED lyser rødt. Hvis LED-lyset blinker rødt, viser dette et deteksjonsproblem for normalt vannivå (langt stigerør).

Tidsalarm:

Hvis motoren kjøres kontinuerlig i over 1 minutt, vil alarmens røde LED tennes.

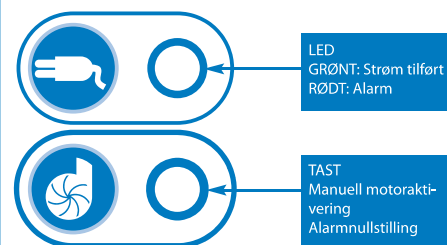
2) Nullstillingsalarm:

Du kan kun benytte tasten på tastaturet for å slå av det røde LED-lyset (vil bli grønt) dersom problemet som utløste alarmen er løst. Den brukes også for å stoppe alarmlyden fra alarmens fjernkontroll.

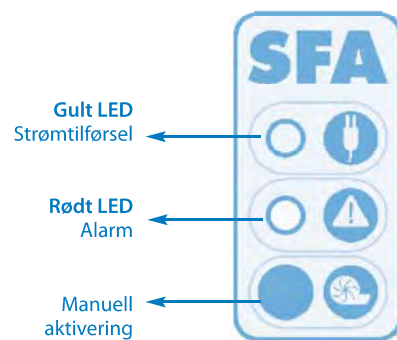
Strømnettalarm:

- Hvis LED er slukket, finnes det ingen strømtilførsel.

- Når enheten har strømtilførsel igjen og LED blinker grønt, angir dette at hovedspenningen har vært midlertidig kuttet.



BRUK AV SANICUBIC® 1 WP FJERNKONTROLLBOKS



BRUK AV ALARMEN

1) Generelle alarmer:

Nivåalarm:

Hvis vannivået inne i enheten er uvanlig høyt: Lydsignalet utløses + alarmens røde LED tennes + begge motorene startes opp. Hvis LED-lyset blinker rødt, viser dette et deteksjonsproblem for normalt vannivå (langt stigerør).

Midlertidig alarm:

Hvis motoren kjøres i over 1 minutt: Alarmlyden utløses + alarmens røde LED tennes.

Strømnettalarm:

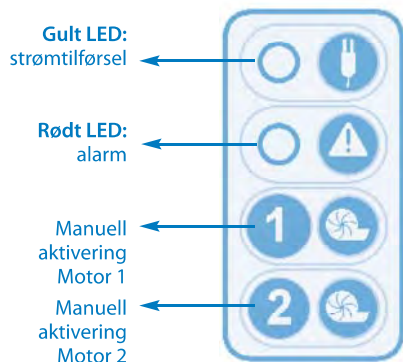
Ved strømsvikt (eller frakobling av enheten): Alarmlyden utløses + alarmens røde LED tennes + gul LED for strømnett blinker.

2) Generell nullstilling av alarm:

Dersom problemet som utløste en alarm ovenfor forsvinner, stanser alarmlyden, men alarmens røde LED lyser som en påminnelse om at systemet hadde et problem.

Tasten på tastaturet vil i alle tilfeller stanse sirenen, men den vil kun slå av det røde LED-lyset dersom problemet som utløste alarmen har blitt løst. Alarmer fra fjernkontrollboksen vil også forbli aktive inntil problemet er løst. Dette forhindrer at systemet hele tiden «glemmes».

DRIFT AV SANICUBIC® 2 Classic/SANICUBIC® 2 Pro/ SANICUBIC® 2 XL FJERNKONTROLLBOKS



BRUK AV ALARMEN

1) Generelle alarmer:

Nivåalarm:

Hvis vannivået inne i enheten er uvanlig høyt: Lydsignalet utløses + alarmens røde LED tennes + begge motorene startes opp. Hvis LED-lyset blinker rødt, viser dette et deteksjonsproblem for normalt vannivå (langt stigerør).

Midlertidig alarm:

Hvis én av de to motorene kjøres i over 1 minutt: Lydsignalet utløses + alarmens røde LED tennes + den andre motoren startes opp.

Strømnettalarm:

Ved strømsvikt (eller hvis enheten frakobles): Lydsignalet utløses + alarmens røde LED tennes + gult LED for strømmettet blinker.

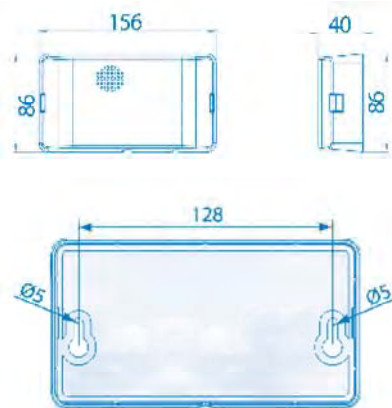
2) Generell nullstilling av alarm:

Dersom problemet som utløste en alarm ovenfor forsvinner, stanser alarmlyden, men alarmens røde LED lyser som en påminnelse om at systemet hadde et problem.

Bruk av én av de to tastene vil alltid stoppe lydsignalet, men det vil kun slå av det røde LED-lyset dersom problemet som utløste alarmen har blitt løst. Alarmer fra fjernkontrollboksen vil også forbli aktive inntil problemet er løst. Dette forhindrer at systemet glemmes bort med en feilstatus.

7 BRUK AV ALARMENHETEN

For veggmontering av enheten, bruk følgende illustrasjon som rettledning:



BRUK AV SANICUBIC® 1/SANICUBIC® 1 WP/ SANICUBIC® 2 Classic/SANICUBIC® 2 XL LEDNINGS- KOBLET ALARMENHET

SANICUBIC®s alarmenthet trenger ikke separat strømtilførsel. Strøm tilføres via SANICUBIC®. Ved strømsvikt vil alarmsystemets batteri overta.



Nullstilling (*)

Kobling av alarmentheten til systemet:

Koble alarmledningen direkte til enheten.

1) Alarmens røde, generelle LED reproducerer bruken av tilsvarende LED på SANICUBIC®s kontrolltavle. Alarmentheten avgir lydsignal så lenge feilen finnes. For å stanse alarmen, trykk på nullstillingstasten (*) på systemets tastatur eller på tasten under alarmentheten.

2) Det gule LED-lyset for strømmettet angir strømtilførselsstatus for alarmentheten.

- permanent lys = SANICUBIC® er spenningsførende og tilkoblet strømmettet

- blinkende = strømfeil ved SANICUBIC®.

BRUK AV SANICUBIC® 2 PRO H/F ALARMENHET



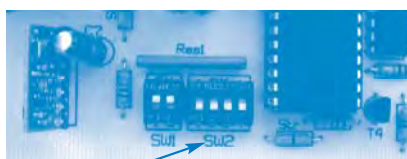
Rødt LED
generell
alarm

Gult LED
alarm
overføring

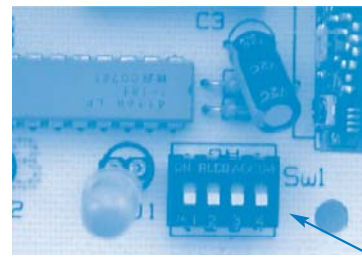
Grønt LED
strømalarm

Alarmentheten har en HF-tilkobling -868 MHz med SANICUBIC® 2 Pro. Den mottar ulike alarmopplysninger fra den. Hvis andre enheter som drives med HF kuttes av systemet (eller motsatt), er det lagt opp til kommutering av kodingen med HF -868 MHz, som sammenkobler basiskortet og den fjerne alarmentheten.

Ved interferens med andre HF-enheter eller andre SANICUBIC® 2 Pro-enheter i nærheten, koble da fra enheten og fjermodulen, og slå om én eller flere av de 4 bryterne på enhetens kort (SW2).



Gjør det samme på den fjerne enhetens kort.



Advarsel: Koden må være den samme for de to kortene.

Alarmentheten har 3 LED-lys og 1 lydsignal.

1) Alarmens røde, «generelle LED-alarm» reproducerer bruken av tilsvarende LED på SANICUBIC®s kontrolltavle.

2) Det gule LED-lyset for «HF-mottak» reproducerer det gule lyset for strømmettet på SANICUBIC®s kontrolltavle:

- permanent lys = overføring OK, SANICUBIC®s kontrolltavle er koblet til strømmettet

- blinkende = overføring OK, men strømfeil på SANICUBIC®s kontrolltavle (som da drives med batteri)

- av = intet HF-mottak (kontrollerer at koden er den samme som på SANICUBIC®s kontrolltavle, eller tapt HF-signal (for langt unna) utladet eller feil på SANICUBIC®s kontrolltavle.

3) Grønt LED-lys for «strømmett» angir strømstatus for den fjerne alarmentheten:

- permanent lys = spenningsførende enhet tilkoblet strømtilførselen

- blinkende = strømfeil på enheten (som derfor drives med batteri)

- av = feil på enheten eller utladet batteri

4) Lydsignalet avgis kontinuerlig ved alarm. Det opphører hvis årsaken til alarmene forsvinner, eller hvis du trykker på den generelle nullstillingstasten for alarmer.

8 INSPEKSJON OG VEDLIKEHOLD

1/ Inspeksjon

Løftestasjonen for avløpsvann bør kontrolleres av brukeren én gang i måneden ved gjennomføring av minst to startsykluser.

2/ Vedlikehold

Løftestasjonen må vedlikeholdes regelmessig av kvalifisert personell. Vedlikeholdet må gjennomføres:

- Minst hver 3. måned for løftestasjoner i næringslokaler
- Minst hver 6. måned for løftestasjoner i kollektive bygninger
- 1 gang i året for løftestasjoner som er installerte bolighus

Følgende skal utføres under vedlikeholdet:

- Kontrollere at koblingene er vanntette ved å undersøke røropplegget til og fra løftestasjonen
- Aktivere gate-ventilene, sjekke at de fungerer riktig og at de er vanntette (smøres om nødvendig)
- Åpne og rengjøre systemet for tilbakeslagsventil, kontrollere at dette fungerer som det skal
- Rengjøre pumpesystemet og tilkoblingene, kontrollere impelleren og kvernsystemet (på kvernpumper)
- Rengjøre innsiden av oppsamlingstanken
- Sjekk løftestasjonens elektriske kontrollboks-funksjoner visuelt

Etter at disse kontrollene er gjennomført skal løftestasjonen startes på nytt i samsvar med instruksjonene i bruksanvisningen, for å sjekke at utstyret fungerer riktig.

Rapport skal skrives, og denne bør inneholde informasjon om hvilke kontroller som ble utført, samt eventuelle nevneverdige punkter

Dersom det har blitt oppdaget avvik som ikke kan forbedres skal den kvalifiserte personen som utførte vedlikeholdsarbeidet umiddelbart informere brukeren av løftestasjonen.

3/ Vedlikeholdskontrakt

Det anbefales at brukerne oppretter en vedlikeholdskontrakt for regelmessig vedlikehold og kontroll.

9 PROBLEMLØSNINGSGUIDE



VED ALLE TILFELLER, SKAL STRØMMEN TIL PUMPESTASJONEN FØRST KOBLES AV

Alarm på SANICUBIC® 1 enhet (IP67)

FEIL PÅVIST	MULIGE ÅRSAKER	NØDVENDIG HANDLING
blinkende rød LED-alarm	<ul style="list-style-type: none"> • Vannivå påvist systemfeil 	<ul style="list-style-type: none"> • Referer til SFA ettersalgsservice
Permanent rød LED-alarm		
LED av	<ul style="list-style-type: none"> • Strømkutt • Feiltrykt kretskort 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller elektrisitetssystemet • Referer til SFA kundeservice

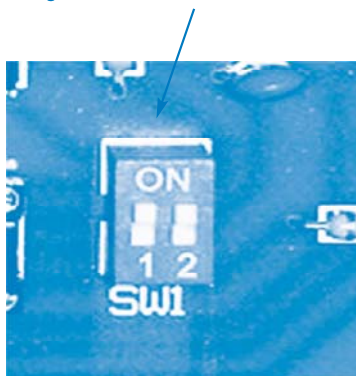
Alarm på SANICUBIC® 1 WP/ SANICUBIC® 2 Classic/SANICUBIC® 2 Pro/ SANICUBIC® 2 XL kontrollboks

FEIL PÅVIST	MULIGE ÅRSAKER	NØDVENDIG HANDLING
Sirene + rød blinkende, generell LED-alarm	<ul style="list-style-type: none"> • Vannivå påvist systemfeil 	<ul style="list-style-type: none"> • Referer til SFA kundeservice
Sirene + rød, permanent, generell LED-alarm		
Sirene + generell LED-alarm + blinkende gult LED-lys for strømmett	<ul style="list-style-type: none"> • Strømtilførsel kuttet 	<ul style="list-style-type: none"> • For å stoppe lydsignalet, trykk på Force Start-tasten • Kontroller elektrisitetssystemet • Referer til SFA kundeservice

10 DEMONTERING

INSTRUKSJONENE ER KUN FORBEHOLDT KOMPETENT, SPESIALISERT YRKESPERSONELL

Dersom en av motorene ikke vil fungere korrekt, kan bruken av motoren «deaktiveres» ved å slå om tilsvarende bryter på tavlen (SW1: bryter 1 og 2 for motor 1 og 2).



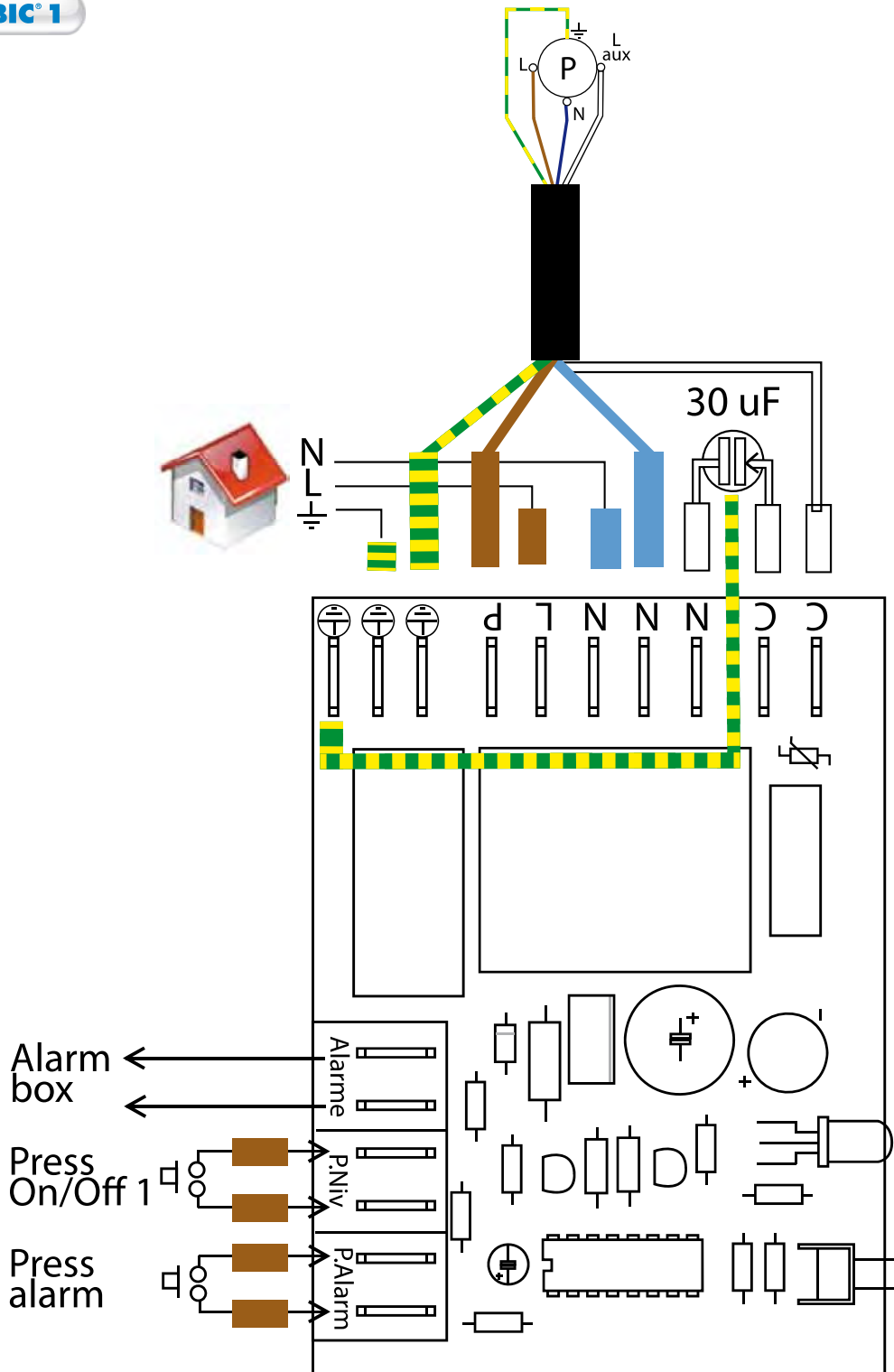
Motoren som er «deaktivert» kan da fjernes. Enheten drives med den andre motoren.

11 GARANTI

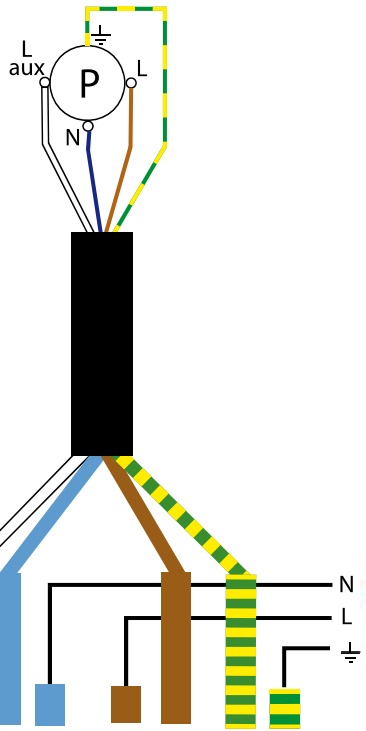
2 års garanti fra kjøpsdato ved korrekt installasjon og korrekt bruk.



Kun behandling av toalett-papir, ekskrementer og avløpsvann vil være under garanti. Enhver skade på grunn av fremmedobjekter som bomull, kondomer, bind, våtservietter, mat, hår, metall, tre eller plastikkjenstander, vil ikke dekkes av garantien. Løsemidler, syrer og andre kjemikalier kan også forårsake skade på utstyret og vil gjøre garantien ugyldig.



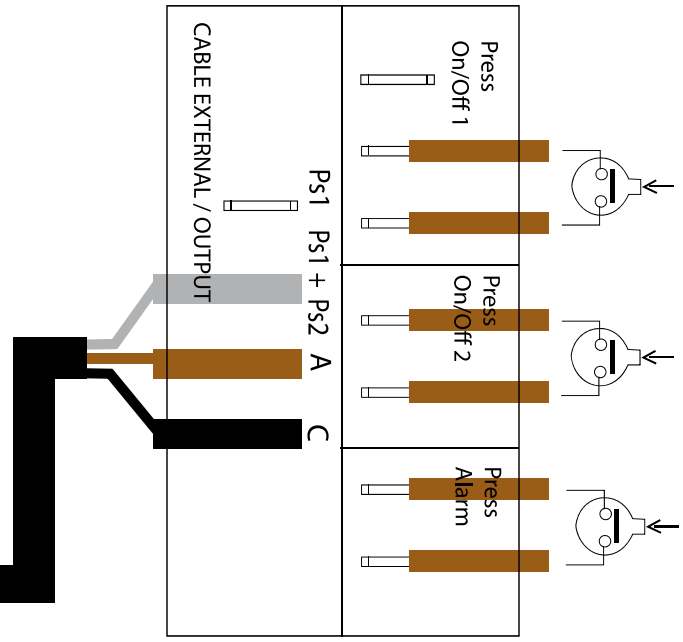
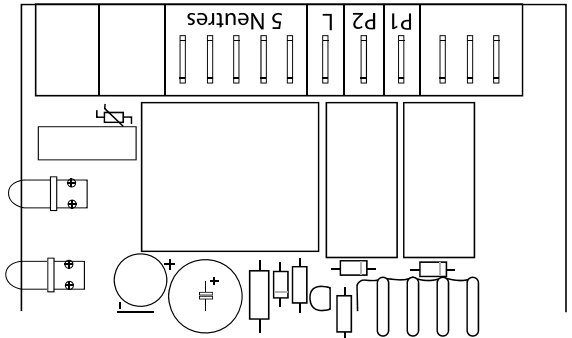
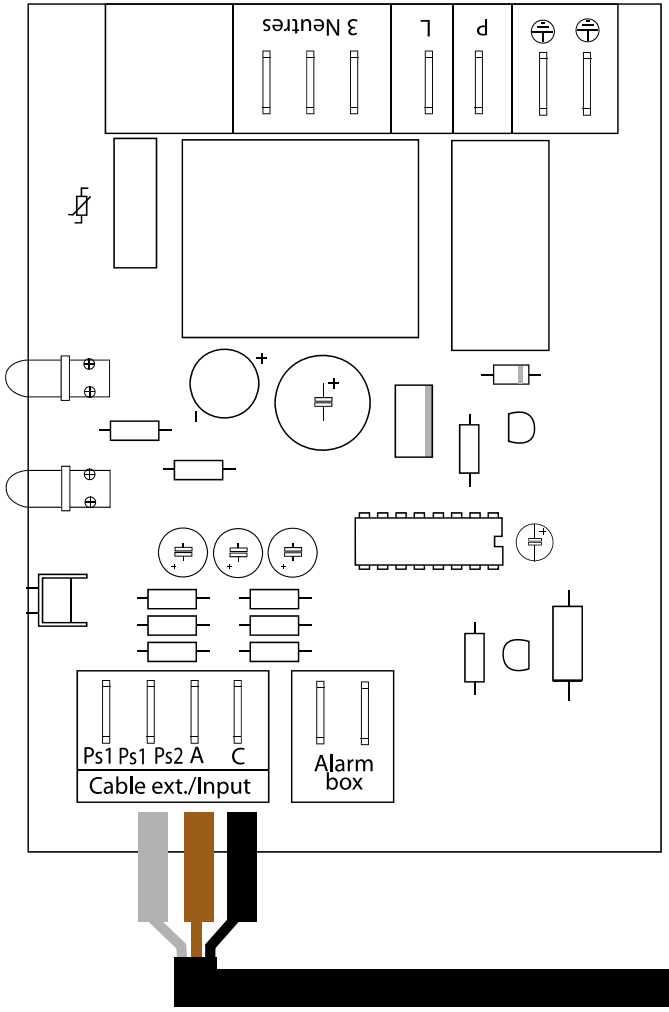
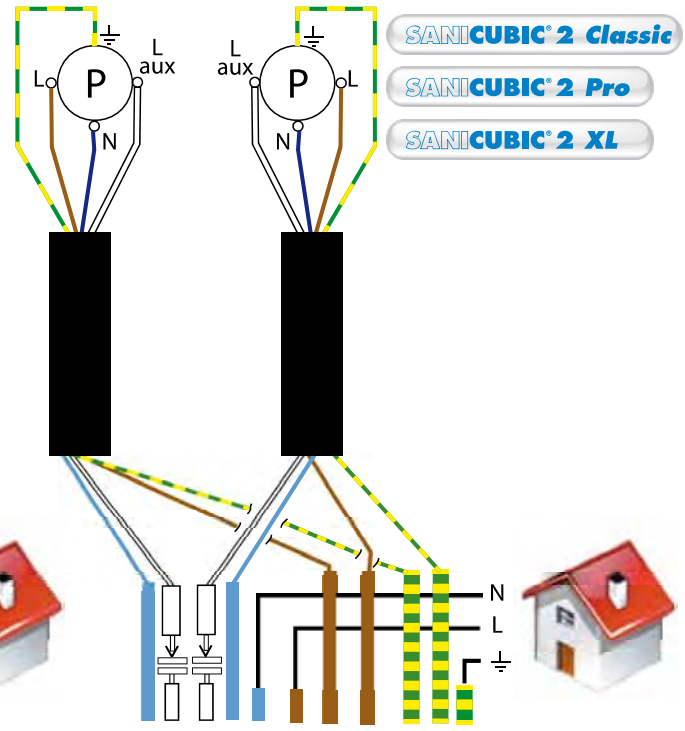
SANICUBIC[®] 1 WP



SANICUBIC[®] 2 Classic

SANICUBIC[®] 2 Pro

SANICUBIC[®] 2 XL



FRANCE**SOCIÉTÉ FRANÇAISE
D'ASSAINISSEMENT**

8, rue d'Aboukir - 75002 Paris
Tél. + 33 1 44 82 39 00
Fax + 33 1 44 82 39 01

UNITED KINGDOM**SANIFLO Ltd.,**

Howard House, The Runway
South Ruislip Middx.,
HA4 6SE
Tel. +44 208 842 0033/4040
Fax +44 208 842 1671

IRELAND**SANIRISH Ltd**

IDA Industrial Estate
Edenderry - County Offaly
Tel. + 353 46 9733 102
Fax + 353 46 97 33 093

AUSTRALIA**Saniflo (Australasia) Pty Ltd**

Unit 9-10, 25 Gibbes Street
Chatswood
NSW 2067
Tel. +61 298 826 200
Fax +61 298 826 950

DEUTSCHLAND**SFA SANIBROY GmbH**

Waldstr. 23 Geb. B5 - 63128 Dietzenbach
Tel. (060 74) 30928-0
Fax (060 74) 30928-90

ITALIA**SFA ITALIA spa**

Via del Benessere, 9
27010 Siziano (PV)
Tel. 03 82 61 81
Fax 03 82 61 8200

SOUTH AFRICA**SFA Africa**

www.saniflo.co.za

ESPAÑA**SFA SI**

C/ Vinyalets, 1 - P.I. Can Vinyalets
08130 Santa Perpètua de Mogoda
Barcelona
Tel. +34 93 544 60 76
Fax +34 93 462 18 96

PORTUGAL**SFA, Lda.**

Sintra Business Park, ed. 01-1°P2710-089
SINTRA
Tel. +35 21 911 27 85
Fax. +35 21 957 70 00

SUISSE SCHWEIZ SVIZZERA**SFA SANIBROY AG**

Vorstadt 4
3380 Wangen a.A.
Tel: +41 (0)32 631 04 74
Fax: +41 (0)32 631 04 75

BENELUX**SFA BENELUX B.V.**

Voltaweg 4
6101 XK Echt (NL)
Tel. +31 475 487100
Fax +31 475 486515

SVERIGE**SANIFLO AB**

BOX 797
S-191 27 Sollentuna
Tel. +08-404 15 30
info@saniflo.se

POLSKA**SFA POLAND**

ul. Białolecka 168
03-253 Warszawa
Tel. (+4822) 732 00 32
Fax (+4822) 751 35 16

РОССИЯ**SFA РОССИЯ**

101000 Москва - Колпачный пер.
9а, ком. 103
Тел. (495) 258 29 51
факс (495) 258 29 51

ČESKÁ REPUBLIKA**SFA-SANIBROY, spol. s r.o**

Na Košince - 180 00 PRAHA 8 - Libeň
Tel : +420 266 712 855
Fax : +420 266 712 856

ROMANIA**SFA SANIFLO S.R.L.**

Strada Leonard Nicolae, nr. 2A
Timis, oara 300454
Tel. +40 256 245 092
Fax +40 256 245 029

TÜRKIYE**SFA SANIHYDRO LTD ŞTİ**

Mecidiye Cad No:36-B Sevencan Apt. Giriş Kat
34387 Mecidiyeköy Şişli İSTANBUL
Tel : +90 212 275 30 88
Fax : +90 212 275 90 58

CHINA**SFA 中国**

上海市静安区石门二路333弄3号振安广
场恒安大厦27C室 (200041)
Tel. +86(0)21 6218 8969
Fax +86(0)21 6218 8970

KOREA

www.sfa-korea.com
sales@saniflo-korea.kr

BRAZIL**SANITRIT**

Rua Manuel da Nobrega 354 Paraiso
CEP 04001-001 SAO PAULO / SP
Tel. +55 11 3262 2903
www.sanitrit.com.br/ZIL

SERVICE HELPLINES

France

United Kingdom

Ireland

Australia

Deutschland

Italia

España

Portugal

Suisse Schweiz Svizzera

Benelux

Sverige

Norge

Polska

Россия

Česká Republika

România

Türkiye

Brazil

中国

TEL

N°Azur 0 810 05 90 02 ^{1 UT par appel}

08457 650011 (Call from a land line)

1850 23 24 25 (LOW CALL)

+61 3 9543 3891

0800 82 27 82 0

0382 6181

+34 93 544 60 76

+35 21 911 27 85

+41 44 748 17 44

+31 475 487100

+08-404 15 30

+08-404 15 30

(+4822) 732 00 33

(495) 258 29 51

+420 266 712 855

+40 256 245 092

+90 212 275 30 88

+55 11 3262 2903

+86(0)21 6218 8969

FAX

03 44 94 46 19

020 8842 1671

+ 353 46 97 33 093

+61 3 9543 6851

(060 74) 30928-90

+39 0382 618200

+34 93 462 18 96

+35 21 957 70 00

+41 44 748 17 43

+31 475 486515

(+4822) 751 35 16

(495) 258 29 51

+420 266 712 856

+40 256 245 029

+90 212 275 90 58

+86(0)21 6218 8970

Service information : www.sfa.fr